



STANJE UNIJE

2020.

Ursula von der Leyen
Predsjednica Europske komisije

Bruxelles | 16. rujna

#SOTEU

ec.europa.eu/soteu2020

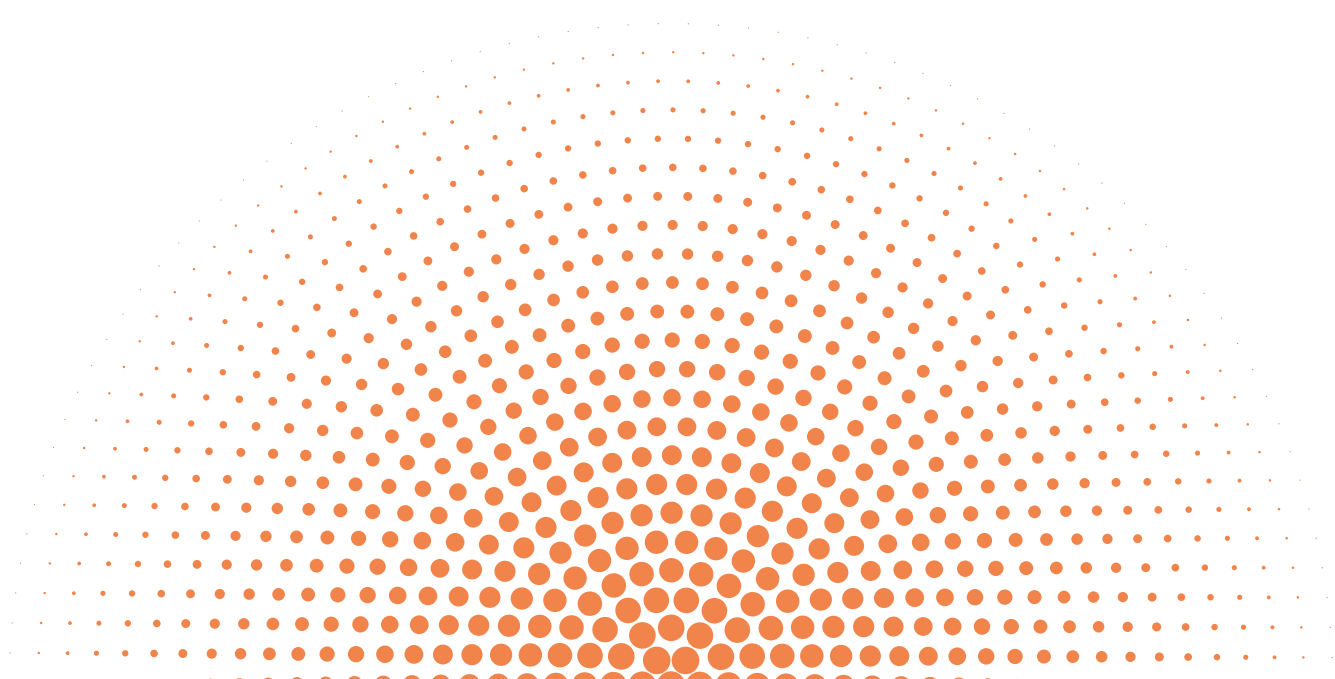
HR

Predsjednik Europske komisije u rujnu svake godine u Europskom parlamentu drži govor o stanju Unije, u kojem se osvrće na postignuća u protekloj godini i predstavlja prioritete za iduću. U njemu predsjednik izlaže i načine na koje Europska komisija namjerava odgovoriti na izazove s kojima se Europska unija mora najhitnije suočiti. Nakon govora slijedi plenarna rasprava kojom započinje dijalog s Europskim parlamentom i Vijećem kako bi se pripremio radni program Komisije za iduću godinu.

Utemeljen na Ugovoru iz Lisabona, govor o stanju Unije predviđen je Okvirnim sporazumom o odnosima između Europskog parlamenta i Europske komisije iz 2010. Tim je sporazumom propisano i da predsjednik Komisije predsjedniku Europskog parlamenta i predsjedništvu Vijeća šalje pismo namjere u kojem su detaljno izložene mjere koje Europska komisija namjerava poduzeti putem zakonodavnih i drugih inicijativa do kraja iduće godine.

Predsjednica Europske komisije Ursula von der Leyen svoj je prvi govor o stanju Unije održala 16. rujna 2020.

Svi materijali dostupni su na poveznici: <http://ec.europa.eu/soteu2020>.



SADRŽAJ

Govor o stanju Unije 2020.....	4
Pismo namjere predsjedniku Davidu Mariji Sassoliju i kancelarki Angeli Merkel.	23
Komisija Ursule von der Leyen: godinu dana kasnije	29
Postignuća	30
1. Prvih 100 dana.	32
2. Nezapamćen odgovor Europe na nezapamćenu krizu	37
3. Bolja Europa nakon pandemije	42
Kronologija	45

STANJE UNIJE 2020.

Govor o stanju Unije 2020.



GRADIMO SVIJET U KAKVOME ŽELIMO ŽIVJETI: VITALNU UNIJU U NESTABILNOM SVIJETU

Poštovani predsjedniče,
poštovani zastupnici,

Andrej Saharov, jedan od najhrabrijih umova našeg doba i čovjek kojega je ovaj dom veoma cijenio, uvijek je spominjao svoju **nepokolebljivu vjeru u skrivenu snagu ljudskog duha**.

U zadnjih šest mjeseci Europljani su pokazali koliko je taj duh doista snažan.

Vidjeli smo ga među njegovateljima koji su živjeli u staračkim domovima i ondje se brinuli o starima i bolesnima.

Među liječnicima i sestrama koji su umirućima zamijenili članove obitelji.

Među radnicima koji su radili danonoćno i svakodnevno se izlagali opasnosti kako bismo mi bili pošteđeni.

Nadahnuti smo njihovom empatijom, hrabrošću i osjećajem dužnosti i stoga ovaj govor počinjem zahvalom svima njima.

Njihov primjer govori i o svijetu u kojem živimo i o stanju naše Unije.

Oni su primjer snage ljudskoga duha i osjećaja tuge zbog gubitka koji će nas dugo pratiti.

Oni su nam **pokazali koliko je sve oko nas nesigurno**.

Virus tisuću puta manji od zrnca pijeska pokazao je svu krhkost ljudskoga života.

Razotkrio je slabosti zdravstvenih sustava i ograničenja poretka kojemu je bogatstvo važnije od dobrobiti ljudi.

Svima nam je skrenuo pozornost na nestabilnost našeg planeta – vidimo je svakodnevno, u otapanju ledenjaka i velikim šumskim požarima, a sada i u pandemiji.

Zbog njega se drukčije ponašamo i komuniciramo – izbjegavamo dodir, a lice skrivamo iza maske.

Pokazao nam je **svu krhkost našeg sustava vrijednosti** i kako brzo može biti doveden u pitanje bilo gdje u svijetu, čak i kod nas u Uniji. Ali svi želimo izaći iz svijeta korone, iz ove nestabilnosti i nesigurnosti. Zreli smo za promjenu i spremni za budućnost.

Ovo je pravi trenutak za Europu.

Trenutak da povede na putu **iz nestabilnosti u novu vitalnost**. O tome danas želim govoriti.

.....

“ **Ovo je pravi trenutak za Europu. Trenutak da povede na putu iz nestabilnosti u novu vitalnost.**

.....





Poštovani zastupnici,

kažem to zato što smo ovih mjeseci ponovno uspjeli otkriti **vrijednosti koje dijelimo**.

Kao pojedinci, svi smo djelić osobne slobode **žrtvovali** za sigurnost drugih,

a kao Unija, za zajedničko smo dobro svi **dali** dio svojega suvereniteta.

Strah i neslogu država članica pretvorili smo u **vjeru** u Uniju.

Pokazali smo što se sve može kad **vjerujemo** jedni u druge i u europske institucije.

I stoga smo se odlučili na oporavak danas, ali i na oblikovanje boljeg života sutra.

Ovo je NextGenerationEU.

Prilika da **promjenu sami oblikujemo, umjesto da nas na nju prisile katastrofa ili tuđi diktat**.

Da postanemo snažniji **stvaranjem novih mogućnosti** za sutrašnjicu, a ne pukim **priprema** za **nepredviđene situacije** iz prošlosti.

.....
“ **Ovo je NextGenerationEU. Prilika da promjenu sami oblikujemo, umjesto da nas na nju prisile katastrofa ili tuđi diktat.**
.....

Na raspolaganju je sve što nam za to treba. Odbacujemo stare izgovore i utjehe koje nas samo usporavaju. Imamo **viziju**, imamo **plan**, imamo **ulaganja**.

Sad je čas da se primimo posla.

Predsjedniku Sassoliju i kancelarki Merkel, jer Njemačka predsjedava Vijećem Europske unije, **uputila sam jutros pismo namjere** u kojem sam izložila Komisijin plan za iduću godinu.

Neću danas predstaviti svaku inicijativu, ali želim dotaknuti važne teme kojima se Unija u idućih dvanaest mjeseci mora pozabaviti.

ZAJEDNO ĆEMO OVO PREBRODITI: ISPUNIT ĆEMO EUROPSKA OBEĆANJA

Poštovani zastupnici,

građani Europe i dalje trpe.

Ovo je razdoblje duboke tjeskobe milijuna koji strahuju za zdravlje najbližih, za svoje radno mjesto ili jednostavno ne znaju kako će spojiti kraj s krajem.

Nije još kraj ni pandemiji ni nesigurnosti koja je prati. Oporavak tek počinje.

Zato je sada najvažnije da jedni drugima pomazemo. Da pružimo ruku onima kojima je potrebna.

A Europi to omogućuje njezino jedinstveno tržišno i socijalno gospodarstvo.

Ono je ponajprije **humano gospodarstvo, štiti nas** od najvećih životnih prijetnji, bolesti, nesreće, nezaposlenosti i siromaštva. **Pruž**a **stabilnost** i amortizira udarce. **Pruž**a **nam prilike i osigurava blagostanje** jer potiče inovacije, rast i pošteno tržišno natjecanje.

Ta **trajna obećanja zaštite, stabilnosti i pružanja prilike** nikad još nisu bila ovoliko važna.

Dopustite da objasnim.

Kao prvo, Europa mora i dalje štititi i građane i njihove izvore prihoda.

Ovo je pogotovo bitno u pandemiji koja ne posustaje.

Znamo kako se brojke brzo otmu kontroli. Zato **ovoj pandemiji i dalje moramo pristupati iznimno oprezno, odgovorno i složno.**

Zdravstveni sustavi i zdravstveni radnici u zadnjih su šest mjeseci napravili čudo.

Svaka je zemlja nastojala što bolje zaštititi svoje građane.

A Europa je djelovala složnije nego ikad.

Kad su države članice zatvarale granice, uveli smo zelene trake za robu.

EU je kući vratio više od šesto tisuća Europljana koje je pandemija zatekla svuda po svijetu.

Kad su neke zemlje uvele zabranu izvoza najvažnijih medicinskih proizvoda, spriječili smo to i pobrinuli se da najvažnija medicinska oprema može do onih kojima treba.

U suradnji s europskom industrijom intenzivirali smo proizvodnju maski, rukavica, testova i respiratora.

S pomoću našeg Mehanizma civilne zaštite liječnici iz Rumunjske mogli su liječiti bolesne u Italiji, a Latvija poslati maske svojim baltičkim susjedima.

Sve smo to uspjeli i bez pune nadležnosti.

Za mene nema dvojbe - potrebna nam je snažnija Europska zdravstvena unija.

A da bismo je počeli graditi, moramo iz ove zdravstvene krize izvući pouke.

Naš program EU4Health mora biti prilagođen budućim izazovima. Zato sam predložila po-

većanje sredstava i zahvalna sam parlamentu što je spreman boriti se za to i ublažiti rezove Europskoga vijeća.

Moramo **se bolje pripremiti na krize i bolje upravljati** prekograničnim prijetnjama zdravlju.

.....

“ **Za mene nema dvojbe - potrebna nam je snažnija europska zdravstvena unija.**

.....

Prvo moramo predložiti jačanje i proširenje ovlasti Europske agencije za lijekove i ECDC-a, Europskog centra za sprečavanje i kontrolu bolesti.

Zatim ćemo **izgraditi europsku agenciju za napredno biomedicinsko istraživanje i razvoj (BARDA)**. Ta će nova agencija ojačati naše kapacitete i spremnost da reagiramo na prekogranične prijetnje i hitne slučajeve, bili oni prirodni ili namjerno izazvani. Strateškim stvaranjem zaliha lakše ćemo se nositi s poremećajima u opskrbnom lancu, osobito farmaceutskih proizvoda.

Treći korak je otvaranje rasprave o pitanju ovlasti u zdravstvu, koja je danas posebno važna. To smatram plemenitom i važnom zadaćom Konferencije o budućnosti Europe.

.....

“ **Tako ćemo Europljanima dokazati da Unija štiti sve.**

.....

A budući da je kriza bila globalna, nužno je da izvučemo i globalne pouke. Zato ću s premijerom Conteom i talijanskim predsjedništvom Skupine G20 za iduću godinu u Italiji sazvati Globalni sastanak o zdravlju.

Tako ćemo Europljanima dokazati da **Unija štiti sve**. A upravo smo to postigli u odnosu na radnike.



Kad sam preuzela dužnost, obećala sam instrument za zaštitu radnika i poduzeća od vanjskih udaraca.

Iz svojega iskustva kao ministrice rada i socijalne skrbi znala sam da takvi mehanizmi funkcioniraju. Pomažu radnicima da sačuvaju posao, poduzećima da zadrže radnike, a malim i srednjim poduzećima da opstanu. Mala i srednja poduzeća pokretač su našega gospodarstva i bit će pokretač našeg oporavka.

Zato je Komisija osmislila program SURE. Želim Parlamentu zahvaliti što ga je u rekordnom roku prihvatio.

Europa je zasad izbjegla masovnu nezaposlenost kakva se drugdje događa, uvelike i zbog toga što se četrdesetak milijuna ljudi prijavilo u programe skraćenog radnog vremena.

Zbog takve brzine i sloge 16 država uskoro će iz programa SURE dobiti gotovo 90 milijardi eura za pomoć radnicima i poduzećima.

Obiteljima od Litve do Španjolske to će donijeti olakšanje jer će im omogućiti da plate stanarinu ili hranu.

Tako ćemo zaštititi milijune radnih mjesta, dohodaka i poduzeća u cijeloj Uniji.

To je prava europska solidarnost na djelu. Ona je i odraz činjenice da **dostojanstvo rada u našoj Uniji mora biti sveto.**

No istina je da se za previše ljudi rad više ne isplati.

Damping plaća uništava dostojanstvo rada, kažnjava poduzetnike koji isplaćuju pristojne plaće i narušava pošteno tržišno natjecanje na jedinstvenom tržištu.

Zbog toga će Komisija iznijeti zakonodavni prijedlog za pomoć državama članicama **u stvaranju okvira za minimalne plaće.** Svi moraju imati pristup minimalnim plaćama, putem kolektivnih ugovora ili na osnovi zakonskih minimalnih plaća.

Snažno se zalažem za kolektivno pregovaranje, a prijedlogom će se u potpunosti poštovati nacionalne nadležnosti i tradicije.

U mnogim smo državama članicama vidjeli kako se dobro ispregovaranom minimalnom plaćom osiguravaju radna mjesta i stvara pravednost, i za radnike i za poduzeća koja svoje radnike doista cijene.

Vrijeme je da se rad uz minimalnu plaću isplati.

Drugo obećanje socijalnog tržišnog gospodarstva je obećanje stabilnosti.

Unija i njezine države članice pružile su nezapamćen odgovor na nezapamćenu krizu.

Europa je pokazala da je **ujedinjena i dorašla zadatku i time pružila stabilnost koja je potrebna našim gospodarstvima.**

Komisija je odmah **i prvi put u našoj povijesti aktivirala opću klauzulu o odstupanju.**

Prilagodili smo naše europske fondove i pravila o državnim potporama.

.....
“ Europa je pokazala da je ujedinjena i dorašla zadatku i time pružila stabilnost koja je potrebna našim gospodarstvima.
.....



Odobrili smo potpore poduzećima i industriji u iznosu većem od **3 bilijuna eura**, od ribara u Hrvatskoj i poljoprivrednika u Grčkoj do MSP-ova u Italiji i samozaposlenih osoba u Danskoj.

Europska središnja banka poduzela je odlučne mjere u okviru svojeg programa PEPP-a.



Komisija je u rekordnom roku predložila instrument NextGenerationEU i revidirani proračun.

Njime se kombiniraju ulaganja i prijeko potrebne reforme.

Vijeće ga je potvrdilo u rekordnom roku.

Ovaj dom radi na njegovu hitnom izglasavanju.

Europa je prvi put, i to iznimno, uspostavila vlastite zajedničke alate kao dopunu nacionalnim fiskalnim stabilizatorima.

To je izvanredan trenutak jedinstva naše Unije. To je postignuće kojim bismo se svi trebali ponositi.

Sada moramo držati smjer. Svi smo vidjeli prognoze. Možemo očekivati da će se naša gospodarstva ponovno pokrenuti nakon pada BDP-a od 12 % u drugom tromjesečju.

No virus je i dalje prisutan, a zbog njega i neizvjesnost u Europi i u cijelom svijetu.

Stoga ovo definitivno **nije** trenutak za uskraćivanje potpore.

Našim gospodarstvima potrebna je trajna potpora politike i morat će se uspostaviti osjetljiva ravnoteža između pružanja financijske potpore i osiguravanja fiskalne održivosti.

U dugoročnom smislu, snažnija ekonomska i monetarna unija najbolji je put prema stabilnosti i konkurentnosti.

Povjerenje u euro nikad nije bilo veće.

Povijesni sporazum o instrumentu NextGenerationEU dokaz je političke potpore koja mu je pružena.

Sada moramo iskoristiti priliku da provedemo strukturne reforme u našim gospodarstvima i dovršimo Uniju tržišta kapitala i Bankovnu uniju.

Snažna i likvidna tržišta kapitala ključna su kako bi se poduzećima omogućio pristup financijskim sredstvima koja su im potrebna za rast i ulaganje u oporavak i u budućnost.

Također su preduvjet za daljnje jačanje međunarodne uloge eura. Stoga, primimo se posla i dovršimo ovaj projekt sljedeće generacije.

Poštovani zastupnici, treće trajno obećanje je obećanje prilike.

Pandemija nas je podsjetila na mnoge stvari koje smo možda zaboravili ili uzimali zdravo za gotovo.

.....

“ Moramo ukloniti prepreke jedinstvenom tržištu. Moramo smanjiti birokraciju. Moramo pojačati provedbu i izvršenje. I moramo ponovno uspostaviti četiri slobode – u cijelosti i što je brže moguće.

.....

Podsjetila nas je na to koliko su naša gospodarstva povezana i koliko je potpuno funkcionalno jedinstveno tržište ključno za naše blagostanje i način poslovanja.

Jedinstveno tržište je prilika – prilika da potrošač dobije vrijednost za novac, da poduzeće prodaje bilo gdje u Europi ili da industrija osnaži svoju globalnu konkurentnost.

Za sve nas, ono je prilika da na najbolji mogući način iskoristimo slobode do kojih nam je kao



Europljanima stalo. To našim poduzećima daje razmjere koji su im potrebni za napredak i pruža im sigurno utočište u kriznim vremenima. Svakodnevno se oslanjamo na jedinstveno tržište, koje nam olakšava život i ključno je za upravljanje krizom i oporavak.

Dajmo mu poticaj.

Moramo ukloniti prepreke jedinstvenom tržištu. Moramo smanjiti birokraciju. Moramo pojačati provedbu i izvršenje. **I moramo ponovno uspostaviti četiri slobode – u cijelosti i što je brže moguće.**

Temelj za to je schengenski prostor slobodnog kretanja koji u potpunosti funkcionira. Surađivat ćemo s Parlamentom i državama članicama kako bismo to postavili kao prioritet našeg političkog programa te ćemo predložiti **novu strategiju za budućnost Schengena.**

Na temeljima snažnog unutarnjeg tržišta europska industrija već dugo je poticaj našega gospodarstva, omogućuje stabilan život milijunima ljudi i stvara društvena središta oko kojih se okupljaju naše zajednice.

U ožujku smo predstavili našu novu industrijsku strategiju kako bismo osigurali da industrija predvodi istovremenu zelenu i digitalnu tranziciju. Događaji u posljednjih šest mjeseci samo su još dodatno ubrzali tu transformaciju, u trenutku u kojem se globalno konkurentno okruženje mijenja iz temelja. Zbog toga ćemo u prvoj polovini sljedeće godine ažurirati svoju industrijsku strategiju i prilagoditi okvir tržišnog natjecanja, koji također treba držati korak.

POKRENIMO EUROPU I IZGRADIMO SVIJET U KAKVOM ŽELIMO ŽIVJETI

Poštovani zastupnici,

sve će navedene mjere pomoći da se Europa postavi na noge. No osim što zajedno moramo prebroditi krizu, moramo se i pokrenuti i usmjeriti na izgradnju svijeta sutrašnjice.

Kad je riječ o budućnosti našeg osjetljivog planeta, potreba za hitnim djelovanjem nikad nije bila veća.

.....

“ **Znamo da su promjene potrebne, ali i moguće. Europski zeleni plan naš je plan za tu transformaciju.**

.....

Iako je velik dio svjetskih aktivnosti bio zaustavljen zbog ograničenja kretanja i zatvaranja poslovanja, planet se nastavio opasno zagrijavati.

Vidimo to na svakom koraku: od domova koji su evakuirani zbog lomljenja ledenjaka na Mont Blancu i požara koji haraju Oregonom pa do usjeva uništenih u Rumunjskoj zbog najgore suše posljednjih desetljeća.

No svjedočili smo i povratku prirode u naše živote.

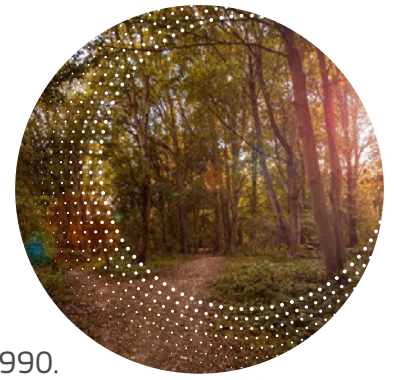
Čeznuli smo za zelenim površinama i čistim zrakom radi našeg mentalnog zdravlja i fizičke dobrobiti.

Znamo da su promjene potrebne, ali i moguće.

Europski zeleni plan naš je plan za tu transformaciju.

U središtu toga naša je misija da do 2050. postanemo prvi klimatski neutralan kontinent.

No *status quo* nije rješenje – moramo biti brži i bolji.



Detaljno smo proučili svaki sektor kako bismo utvrdili koliko brzi možemo biti i kako to učiniti na odgovoran način utemeljen na dokazima.

Održali smo opsežno javno savjetovanje i proveli opsežnu procjenu učinka.

Na temelju toga Europska komisija predlaže povećanje cilja smanjenja emisija do 2030. na barem 55 %.

Svjesna sam da je to povećanje s 40 % na 55 % previše za neke, a nedovoljno za druge.

Međutim, naša procjena učinka jasno pokazuje da naše gospodarstvo i industrija to mogu.

Oni to i žele. Upravo mi se jučer dopisom obratilo 170 vodećih poslovnih ljudi i ulagača, od MSP-ova do nekih najvećih svjetskih poduzeća, zahtijevajući da Europa postavi cilj od najmanje 55 %.

Naša procjena učinka jasno pokazuje da bi postizanjem tog cilja EU uspješno napredovao prema ostvarivanju klimatske neutralnosti do 2050. i ispunjavanju obveza iz Pariškog sporazuma.

Budu li drugi slijedili naš primjer, svijet će moći zadržati zagrijavanje ispod razine od 1,5 °C.

Itekako sam svjesna da su mnogi naši partneri daleko od toga, stoga ću kasnije reći nešto više o mehanizmu za graničnu prilagodbu emisija ugljika.

No za nas je **cilj za 2030. ambiciozan, ostvariv i koristan za Europu.**

Mi to možemo. Već smo pokazali da možemo.

Iako su se emisije od 1990. smanjile za 25 %, naše je gospodarstvo poraslo za više od 60 %.

Razlika je u tome što sada imamo više tehnologije, više stručnog znanja i više ulaganja. Uz to, već se krećemo prema kružnom gospodarstvu s ugljično neutralnom proizvodnjom.

Imamo više mladih ljudi koji traže promjene. Imamo više dokaza da je ono što je dobro za klimu dobro i za poduzeća i za sve nas.

Konačno, imamo i svečano obećanje kojim se obvezujemo da u toj transformaciji nitko neće biti zapostavljen. Fondom za pravednu tranziciju podupirat ćemo regije u kojima će promjene biti veće i skuplje.

Imamo sve što nam treba. Naša je odgovornost da sada sve te mjere provedemo u djelo.

Poštovani zastupnici,

ispunjenjem tog novog cilja smanjit će se naša ovisnost o uvozu energenata, otvoriti milijuni novih radnih mjesta i više nego prepoloviti onečišćenje zraka.

.....
“ **Do sljedećeg ljeta preispitat ćemo sve naše propise o klimi i energetici da budu „spremni za cilj od 55 %”.** ”
.....

Da bismo to ostvarili, moramo početi odmah.

Do sljedećeg ljeta preispitat ćemo sve naše propise o klimi i energetici da budu „spremni za cilj od 55 %”.

Povećat ćemo trgovanje emisijama, potaknuti energiju iz obnovljivih izvora, poboljšati energetske učinkovitost, reformirati oporezivanje energije.



No misija Europskog zelenog plana uključuje puno više od smanjenja emisija.

Riječ je o sustavnoj modernizaciji cijelog našeg gospodarstva, društva i industrije. **Riječ je o izgradnji snažnijeg svijeta u kojem ćemo živjeti.**

Naše sadašnje razine potrošnje sirovina, energije, vode, hrane i upotrebe zemljišta nisu održive.

Moramo promijeniti odnos prema prirodi, način proizvodnje i potrošnje, života i rada, hrane i grijanja, putovanja i prijevoza.

Nastojat ćemo riješiti sve probleme, od opasnih kemikalija do krčenja šuma i onečišćenja.

To je plan za istinski oporavak. To je plan ulaganja za Europu.

I upravo će nam tu instrument NextGenerationEU najviše pomoći.

Prvo, 37 % sredstava iz instrumenta NextGenerationEU potrošit će se izravno na ciljeve našeg Europskog zelenog plana.

I ja ću se pobrinuti da se time i zeleno financiranje podigne na višu razinu.

Predvodnici smo u zelenom financiranju i najveći izdavatelji zelenih obveznica u cijelom svijetu. Predvodnici smo u razvoju pouzdanog standarda EU-a za zelene obveznice.

Danas mogu objaviti da ćemo utvrditi cilj da se **30 % od 750 milijardi eura instrumenta NextGenerationEU prikupi putem zelenih obveznica.**

Drugo, instrument NextGenerationEU trebao bi ulagati u ogledne europske projekte s najvećim učinkom koji uključuju vodik, obnovu i milijun stanica za električno punjenje.

Dopustite mi da objasnim kako bi to moglo funkcionirati:

Prije dva tjedna u Švedskoj se započelo s pokusnim radom na proizvodnji čelika bez fosilnih

goriva. Umjesto ugljena u proizvodnji čistog čelika upotrijebit će vodik.

To nam govori koliki potencijal vodik ima za potporu naše industrije novim i čistim načinom rada.

Želim da s pomoću instrumenta NextGenerationEU stvorimo nove europske doline vodika za modernizaciju naših industrija, gorivo za naša vozila i oživljavanje ruralnih područja.

Drugi su primjer zgrade u kojima živimo i radimo.

Naše zgrade proizvode 40 % naših emisija. Mora ju postati štedljivije, jeftinije i održivije.

Znamo da građevinski sektor od izvora ugljika može postati ponor ugljika, ako se koriste građevinski materijali poput drva i pametne tehnologije poput umjetne inteligencije.

Želim da instrument NextGenerationEU pokrene europski val obnove i da tako naša Unija postane predvodnica u kružnom gospodarstvu.

No to nije samo okolišni i gospodarski projekt: mora biti i novi kulturni projekt za Europu. Svaki pokret ima vlastiti vizualni identitet i osjećaj. Našim sustavnim promjenama moramo stvoriti vlastitu posebnu estetiku – da uskladimo stil i održivost.

Zbog toga ćemo stvoriti novi europski Bauhaus – mjesto suradnje arhitekata, umjetnika, studenata, inženjera i dizajnera.

Ovo je NextGenerationEU. To znači oblikovati svijet u kojem želimo živjeti.

Svijeta u čijoj je službi gospodarstvo koje smanjuje emisije, potiče konkurentnost, smanjuje



energetsko siromaštvo, otvara kvalitetna radna mjesta i poboljšava kvalitetu života.

Svijeta u kojem upotrebljavamo digitalne tehnologije za izgradnju zdravijeg i zelenijeg društva.

A to se može postići samo ako sve to napravimo zajedno i inzistirat ću da nam planovi oporavka ne posluže samo za prevladavanje krize, već da nam pomognu da pokrenemo Europu naprijed u svijet sutrašnjice.

“ **Ovo mora postati digitalno desetljeće Europe.**

Poštovani zastupnici,

Zamislite na trenutak život u ovoj pandemiji bez digitalnog svijeta. Od karantene, izoliranosti od obitelji i zajednice i odsječenosti od svijeta rada do velikih problema opskrbe. To ustvari i nije tako teško zamisliti jer tako je bilo prije 100 godina za vrijeme posljednje velike pandemije.

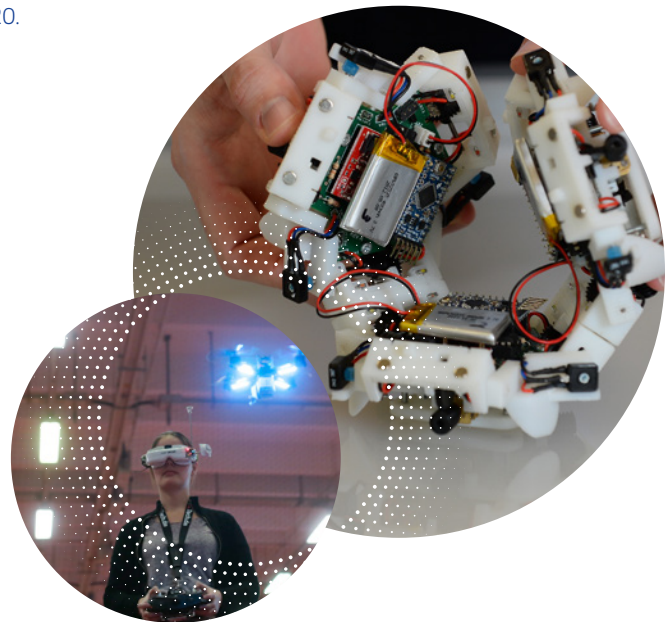
Stoljeće kasnije, moderna je tehnologija mladima omogućila da uče na daljinu, a milijunima da rade od kuće. Omogućila je poduzećima da prodaju svoje proizvode, tvornicama da nastave s radom i javnim upravama da pružaju osnovne javne usluge na daljinu. U nekoliko tjedana vidjeli smo digitalne inovacije i transformacije za koje inače trebaju godine.

Došli smo do granica analognih mogućnosti. Ovo veliko ubrzanje tek je početak.

Ovo mora postati digitalno desetljeće Europe.

Trebamo zajednički plan za digitalnu Europu s jasno utvrđenim ciljevima za 2030., kao što su povezivost, digitalne vještine i digitalne javne usluge. I trebamo slijediti jasna načela: pravo na privatnost i povezivost, sloboda govora, slobodan protok podataka i kibersigurnost.

No Europa sada mora biti predvodnica u digitalnom svijetu, u protivnom ćemo



morati slijediti druge i prihvatiti njihove standarde. Zbog toga moramo brzo djelovati.

Tri su područja na koja se moramo posebno usredotočiti.

Prvo su područje podaci.

U području osobnih podataka – između poduzeća i potrošača – Europa je bila prespora i sad ovisi o drugima.

To se ne smije dogoditi s industrijskim podacima. I dobra je stvar da Europa tu ima prednost – imamo tehnologiju, i što je najvažnije, imamo industriju.

No utrka još nije dobivena. Količina industrijskih podataka u sljedećih će se pet godina četverostručiti, a tako i mogućnosti koje s time dolaze. Našim poduzećima, malim i srednjim poduzećima, novoosnovanim poduzećima i istraživačima moramo dati mogućnost da iskoriste svoj puni potencijal. A industrijski podaci zlata vrijede kad je riječ o razvoju novih proizvoda i usluga.

No u stvarnosti se 80 % prikupljenih industrijskih podataka nikada ne upotrijebi. To je čisti gubitak.

Istinsko podatkovno gospodarstvo međutim bilo bi snažan pokretač za inovacije i nova radna mjesta. I zbog toga trebamo osigurati te podatke za Europu i učiniti ih široko dostupnima. Trebamo zajedničke podatkovne prostore, primjerice u energetskom i zdravstvenom sektoru. Time ćemo poduprijeti inovacijske ekosustave u kojima sveučilišta, poduzeća i istraživači mogu pristupiti podacima i zajedno raditi na njima.

Zbog toga ćemo u okviru instrumenta NextGenerationEU izgraditi europski oblak, koji će se temeljiti na projektu GaiaX.

Drugo područje na koje se moramo usredotočiti jest tehnologija, a posebno umjetna inteligencija.

Bilo da je riječ o preciznoj poljoprivredi, točnijoj medicinskoj dijagnozi ili sigurnoj autonomnoj vožnji – umjetna inteligencija otvorit će za nas nove svjetove. No ovaj svijet treba i pravila.

Želimo skup pravila kojima su ljudi u središtu. Algoritmi ne smiju biti crna kutija i moraju postojati jasna pravila ako nešto pođe po zlu. Komisija će u tu svrhu sljedeće godine predložiti novi propis.

Uključivat će kontrolu nad našim osobnim podacima koju danas često nemamo. Svaki put kad nas aplikacija ili internetska stranica upitaju da kreiramo novi digitalni identitet ili da se jednostavno ulogiramo putem velike platforme, ne možemo znati što se u stvarnosti događa s našim podacima.

Zbog toga će Komisija ubrzo predložiti siguran europski e-identitet.

Identitet kojem vjerujemo i koji će svaki građanin moći koristiti bilo gdje u Europi za raznovrsne usluge, od plaćanja poreza do najma bicikla. Tehnologiju zahvaljujući kojoj sami možemo kontrolirati koji se podaci koriste i na koji način.

Treće je područje infrastruktura.

Podatkovne veze moraju držati korak s velikom brzinom promjena.

Ako se zalažemo za Europu jednakih mogućnosti, neprihvatljivo je da 40 % ljudi u ruralnim područjima još uvijek nema pristup brzim širokopojasnim vezama.

Te su veze sada preduvjet za rad od kuće, učenje kod kuće, online kupovinu i, svakoga dana sve više, za nove važne usluge. Bez širokopojasnih veza danas jedva da je moguće učinkovito pokrenuti ili voditi poslovanje.

Te su okolnosti golema prilika i solidan temelj za oživljavanje ruralnih područja. Samo će tako ona u potpunosti moći iskoristiti svoje mogućnosti i privući ljude i ulaganja.

Povećana ulaganja u okviru instrumenta Next-GenerationEU jedinstvena su prilika da razvoj stigne u svako selo. Zato ulaganja želimo usmjeriti u sigurnu povezivost te razvoj mreže 5G, 6G i optičke mreže.

Instrument NextGeneration EU jedinstvena je prilika i za stvaranje usklađenijeg europskog pristupa povezivosti i uvođenju digitalne infrastrukture.

Ti ciljevi nisu sami sebi svrha, već je riječ o digitalnoj suverenosti Europe, na užoj i široj razini.

U tom duhu sa zadovoljstvom mogu najaviti **da će se u sljedeću generaciju superračunala – u Europi proizvedenu naprednu tehnologiju – uložiti osam milijardi eura.**

Želimo i da europska industrija razvije vlastiti mikroprocesor sljedeće generacije koji će nam omogućiti da energetske učinkovito i sigurno upotrebljavamo sve veću količinu podataka.

To je cilj europskog digitalnog desetljeća!

Poštovani zastupnici,

ako želimo da Europa ide naprijed, i to brzim korakom, ne smijemo oklijevati.

Želimo da Europa ima veću kontrolu nad svojom budućnošću.

Imamo sve što je potrebno da se to ostvari. I privatni sektor to iščekuje s velikim nestrpljenjem.

Nikad nije bio bolji trenutak za ulaganje u europska tehnološka poduzeća. Novi digitalni centri niču posvuda, od Sofije do Lisabona i Katowica. Unija ima ljude, ideje i snagu da uspije.

Zbog toga ćemo 20 % sredstava iz instrumenta NextGenerationEU uložiti u digitalni sektor.



Želimo predvoditi put u digitalno doba, i to na europski način: sa svojim vrijednostima, snagom i globalnim ambicijama.

VITALNA EUROPA U NESTABILNOM SVIJETU

Poštovani zastupnici,

Europa je odlučna u namjeri da iskoristi ovu tranziciju za izgradnju svijeta u kakvom želimo živjeti. Ta ambicija, naravno, seže daleko izvan naših granica.

Pandemija je istovremeno razotkrila koliko je globalni sustav krhak i koliko je za suočavanje s kolektivnim izazovima važna suradnja.

Suočeni s krizom, neki se svjetski akteri povlače u izolaciju. Drugi pak aktivno ugrožavaju stabilnost sustava.

Europa se odlučila na pomoć drugima.

„**Tijekom pandemije europski zrakoplovi s tisućama tona zaštitne opreme slijetali su posvuda – od Sudana, Afganistana i Somalije do Venezuele.**

Naše vodstvo nije prazna propaganda. Nije cilj Europu uvijek stavljati na prvo mjesto. Cilj je biti među prvima koji će ozbiljno odgovoriti na bitna pitanja.

Tijekom pandemije europski zrakoplovi s tisućama tona zaštitne opreme slijetali su po-

svuda – od Sudana, Afganistana i Somalije do Venezuele.

Nitko nije siguran dok svi ne budemo sigurni, bez obzira na to gdje živimo i koliko imamo.

Dostupno i sigurno cjepivo pristupačne cijene način je koji najviše obećava.

Na početku pandemije nije bilo sredstava ni globalnog okvira za cjepivo protiv bolesti COVID-19, svi su ga samo željeli dobiti prvi.

U tom je trenutku **EU iskočio kako bi predvodio globalni odgovor.** Uz pomoć civilnog društva, G20, WHO-a i drugih okupili smo više od 40 zemalja i prikupili 16 milijardi eura za financiranje istraživanja cjepiva, testova i liječenja za cijeli svijet. To je primjer neusporedive pokretačke snage EU-a.

Ali nije dovoljno samo pronaći cjepivo. Moramo se pobrinuti da ono bude dostupno europskim građanima i građanima diljem svijeta.

Ovog mjeseca Unija se s 400 milijuna eura pridružila globalnom instrumentu COVAX kako bi sigurno cjepivo bilo dostupno ne samo onima koji si ga mogu priuštiti, nego i svima kojima je potrebno.

Nacionalizam u istraživanju cjepiva ugrožava živote, a suradnja ih spašava.

Poštovani zastupnici,

čvrsto vjerujemo u snagu i vrijednost suradnje u međunarodnim tijelima.

Snažni Ujedinjeni narodi omogućit će nam da pronađemo dugoročna rješenja za krize poput libijske i sirijske.

Snažna Svjetska zdravstvena organizacija omogućit će nam bolju pripremu i odgovor na globalnu pandemiju ili lokalne zaraze – bilo da je riječ o koronavirusu ili eboli,

a snažna Svjetska trgovinska organizacija jamčit će pošteno tržišno natjecanje za sve.



Ali **potreba za revitalizacijom i reformom multilateralnog sustava nikad nije bila izraženija**. Naš globalni sustav sve nas više koči. Velike sile povlače se iz institucija ili ih koriste za vlastite interese.

Nijedan od tih puteva nikamo ne vodi. Da, želimo promjenu. Ali planiranu, ne destruktivnu.

Zato želim da EU predvodi reforme WTO-a i WHO-a kako bi one bile prilagođene svijetu današnjice.

Međutim, svi znamo da za multilateralne reforme treba vremena, a svijet dotle neće stati.

Jedno je sigurno – postoji jasna potreba za time da Europa zauzima jasna stajališta i brzo poduzima mjere u području globalnih pitanja.

Prije dva dana održan je posljednji sastanak čelnika EU-a i Kine.

Odnos između Europske unije i Kine jedan je od strateški najvažnijih, ali i jedan od najzahtjevnijih.

Od samog početka tvrdila sam da je Kina pregovarački partner, gospodarski konkurent i sistemski suparnik.

Imamo zajedničke interese u pitanjima kao što su klimatske promjene i Kina je pokazala da je spremna sudjelovati u dijalogu na visokoj razini. No očekujemo da Kina ispuni obveze iz Pariškog sporazuma i predvodi primjerom.

Još treba naporno raditi u području poštenog pristupa tržištu za europska poduzeća, uzajamnosti i viška kapaciteta. Naše trgovinsko i investicijsko partnerstvo i dalje je neuravnoteženo i nema sumnje da promičemo vrlo različite sustave upravljanja i društva. Mi vjerujemo u univerzalnu vrijednost demokracije i prava pojedinca.

Ni Europa nije bez problema, uzmite za primjer antisemitizam, ali mi o njima raspravljamo javno. Izražavanje kritike i protivljenja nije samo prihvaćeno nego i zakonom zaštićeno.

Zato uvijek moramo javno prozivati zloupotrebu ljudskih prava kad god i gdje god da se dogodi – bilo da je riječ o Hong Kongu ili Ujgurima.

Ali što nas točno sputava? Zašto se čak i jednostavne izjave o vrijednostima EU-a odgađaju, ublažavaju ili iskorištavaju za neke druge ciljeve?

Kada države članice kažu da je Europa prespora, kažem im da budu hrabre i konačno prijeđu na glasovanje kvalificirane većine – barem kad je riječ o ljudskim pravima i provedbi sankcija.

Europski parlament mnogo je puta pozivao na donošenje europske verzije zakona Magnitsky i ovom prigodom objavljujem da ćemo sada iznijeti i prijedlog.

Svoje alate trebamo dovršiti.

Poštovani zastupnici,

Europa mora imati jasno stajalište i mora ga zauzeti brzo, bilo to u Hong Kongu, Moskvi ili Minsku.

Jasno i glasno kažem: Europska unija stoji uz bjelaruski narod.

Sve nas je dirnula velika hrabrost mirno okupljenih na Trgu neovisnosti i sudionika neustrašivog ženskog marša.

Izbori zbog kojih su ljudi izašli na ulice nisu bili ni slobodni ni poštjeni, a okrutna reakcija vlasti odonda do danas sramotna je.

Bjelaruski narod mora slobodno odlučiti o svojoj budućnosti. Ti ljudi nisu ničiji pijuni.

Onima koji zagovaraju bliže veze s Rusijom poručujem da trovanje Alekseja Navaljnog naprednom kemijskom tvari nije izolirani incident. **Tomu smo svjedočili i u Gruziji i Ukrajini, Siriji i Salisburyju te pri upletanju Rusije u izbore u cijelom svijetu.** Obrazac je isti i nikakav plinovod to neće promijeniti.

Turska je naš važan susjed i uvijek će to biti. Međutim, premda smo na karti vrlo blizu, čini se da je udaljenost između nas sve veća. Da, Turska se nalazi u problematičnom susjedstvu. I da, prihvatila je milijune izbjeglica i za to od nas dobiva znatna sredstva. Ali ništa od toga nije opravdanje za pokušaje zastrašivanja susjeda.

Naše države članice, Cipar i Grčka, uvijek mogu računati na potpunu europsku solidarnost pri zaštiti svojeg zakonitog prava na suverenitet.

Smanjivanje napetosti u istočnom Sredozemlju u našem je zajedničkom interesu. Povratak istraživačkih brodova u turske luke proteklih dana dobar je pomak, koji omogućuje stvaranje prijeko potrebnog prostora za dijalog. Napredovat ćemo samo ako se suzdržimo od unilateralnih poteza i u dobroj vjeri obnovimo pregovore. Jedini je to put k stabilnosti i trajnom rješenju.

Poštovani zastupnici,

osim odlučnijeg odgovora na događaje u svijetu, Europa mora produbiti i unaprijediti partnerstva sa svojim prijateljima i saveznicima.

A to ćemo započeti obnovom najstarijega među njima.

Ne moramo se slagati s odlukama koje u zadnje vrijeme donosi Bijela kuća, no uvijek ćemo **cijeniti transatlantsko savezništvo** koje se temelji na zajedničkim vrijednostima i povijesti te na neslomljivoj vezi između naših naroda.

Ma što se dogodilo krajem godine, spremni smo na novu transatlantsku agendu. Ojačat ćemo bilateralno partnerstvo u trgovini, tehnologiji i oporezivanju.

Spremni smo i s partnerima sličnih stajališta *surađivati* u reformi *zajednički* izgrađenog međunarodnog sustava, što nam je svima u interesu radi općeg dobra.

Započet ćemo nove odnose sa starim prijateljima s druge strane Atlantika i La Manchea.

Mnogo je toga rekao prizor kad smo se u ovoj dvorani oprastali, držeći se za ruke i pjevajući Auld Lang Syne. Tada iskazana privrženost prema britanskom narodu nikada neće nestati.

No kako dani prolaze, šansa da postignemo pravovremeni dogovor *ipak* polagano nestaje.

Pregovori nikad nisu laki. To već znamo.

Kroz njih nas vodi Komisijin najbolji i najiskusniji pregovarač Michel Barnier.

No pregovori nisu napredovali kako smo željeli i sada nam je ostalo vrlo malo vremena.

Kao i obično, ovaj će Parlament imati prvu i posljednju riječ. Jamčim vam da ćemo vas uvijek na vrijeme informirati, kao što smo to činili i sa Sporazumom o povlačenju.

O njemu smo tri godine neumorno pregovarali. Redak po redak, riječ po riječ.

I zajedno smo uspjeli. Sporazumom se štite prava naših građana, financijski interesi, integritet jedinstvenog tržišta i ono što je najvažnije – Sporazum na Veliki petak.

EU i Ujedinjena Kraljevina složili su se da je on najbolje i jedino jamstvo mira na irskom otoku.

I od toga nećemo odustati. Taj su sporazum ratificirali ovaj Parlament i Zastupnički dom Ujedinjene Kraljevine.

On se ne može jednostrano mijenjati, zane-mariti niti ne primjenjivati. To je stvar zakona, povjerenja i dobre vjere.

Ne kažem to samo ja, tako je govorila i Margaret Thatcher:

Britanija ne krši ugovore. To bi bilo loše za Britaniju, loše za odnose s ostatkom svijeta i loše za svaki budući trgovinski ugovor.

Njezine su riječi istinite i danas.

Povjerenje je temelj čvrstog partnerstva.

Europa će uvijek biti spremna stvarati čvrsta partnerstva s najbližim susjedima.

Prije svega sa zapadnim Balkanom.

Prije šest mjeseci odlučili smo započeti pristupne pregovore s Albanijom i Sjevernom Makedonijom, što je prava povijesna odluka.

.....
“ **Zapadni Balkan dio je Europe, a ne tek odmorište na Putu svile.**

Budućnost *cijele* te regije doista jest u EU-u. Dijelimo istu povijest i istu sudbinu.

Zapadni Balkan dio je Europe, a ne tek odmorište na Putu svile.

Uskoro ćemo predstaviti paket gospodarskog oporavka za **zapadni Balkan**, koji će sadržavati brojne investicijske inicijative u toj regiji.

I zemljama **Istočnog partnerstva** i partnerima u južnom susjedstvu pomoći ćemo da otvaraju radna mjesta i pokrenu gospodarstvo.

Kad sam preuzela dužnost, bilo mi je logično da mi prvo putovanje izvan Europske unije bude posjet Afričkoj uniji. Taj logičan izbor bio je i jasna poruka jer nam Afrika nije samo susjed, nego i prirodni partner.

Nakon tri mjeseca ponovno sam onamo otputovala s cijelim Kolegijem da utvrdimo prioritete za novu strategiju u odnosu na Afriku. To je partnerstvo ravnopravnih, u kojem dvije strane dijele i prilike i obveze.

Afrika će biti ključan partner u izgradnji svijeta kakav želimo, u klimatskom, digitalnom i trgovinskom smislu.

Poštovani zastupnici,

i dalje ćemo se pouzdati u otvorenu i poštenu trgovinu u cijelom svijetu. Ona nije sama

sebi cilj, nego pomaže da kod kuće ostvarimo napredak, a u svijetu promičemo svoje vrijednosti i standarde. Više od 600 000 radnih mjesta u Europi povezano je s trgovinom s Japanom. Našim nedavnim sporazumom s Vijetnamom osigurana su povijesna prava milijuna radnika u toj zemlji.

U postizanju važnih sporazuma, kao što je određivanje morskih zaštićenih područja na Antarktici, **koristit ćemo se svojom diplomatskom moći** i gospodarskim utjecajem. Takav sporazum još nije zabilježen u povijesti zaštite okoliša.

Osnivat ćemo ambiciozne koalicije u područjima kao što su digitalna etika ili suzbijanje krčenja šuma te razvijati partnerstva s partnerima sličnih stajališta – od demokracija u Aziji preko Australije i Afrike do Sjeverne i Južne Amerike te sa svima drugima koji su zainteresirani za suradnju.

.....
“ **Ugljik mora imati cijenu jer je priroda više ne može plaćati.**

.....
Borit ćemo se za pravednu globalizaciju. No to ne možemo uzeti zdravo za gotovo. Moramo inzistirati na pravednosti i ravnopravnim uvjetima. Europa će tako napredovati – sama ili sa zainteresiranim partnerima.

Sada primjerice pripremamo mehanizam za graničnu prilagodbu emisija ugljika.

Ugljik mora imati cijenu jer je priroda više ne može plaćati.



Mehanizmom za graničnu prilagodbu emisija ugljika strani proizvođači i Unijini uvoznici trebali bi se potaknuti da smanje emisije ugljika, čime bismo stvorili ravnopravne uvjete u skladu s WTO-om.

Isto se načelo odnosi na oporezivanje **digitalnoga gospodarstva**. Dat ćemo sve od sebe da postignemo sporazum u okviru OECD-a i skupine G-20. No želim napomenuti da ako se sporazumom ne osigura pravedan porezni sustav kojim će se ostvariti dugoročni održivi prihodi, Europa će početkom sljedeće godine iznijeti svoj prijedlog.

Želim da Europa postane svjetski zagovornik pravednosti.

NOVA VITALNOST ZA EUROPU

Poštovani zastupnici,

želi li Europa imati tu vitalnu ulogu u svijetu, mora ostvariti i vitalnost kod kuće.

Kako bismo krenuli naprijed, moramo prvo ukloniti razlike koje nam stoje na putu.

Povijesni sporazum o instrumentu NextGenerationEU dokaz je da to možemo. To dokazuje i brzina kojom smo se dogovorili o fiskalnim pravilima, državnoj potpori i instrumentu SURE.

.....
“ Djelovat ćemo ljudski i humano. Ljudski životi na moru moraju se spašavati. ”
.....

Stoga nemojmo oklijevati.

O migracijama već dovoljno dugo raspravljamo.

One jesu i ostatak europska stvarnost. Stojimo na čelu našeg društva, obogaćuju nam kulturu i mnogima oblikuju život. Tako će uvijek biti.

Kao što znamo, migracijska kriza iz 2015. duboko je podijelila države članice, a neke rane još nisu zacijelile.

Otada je mnogo toga učinjeno, ali mnogo toga još nedostaje.

Ako svi budemo spremni na kompromis, a da pritom ne iznevjerimo svoja načela, rješenje je na pomolu.

Komisija će sljedeći tjedan predstaviti novi pakt o migracijama.

Djelovat ćemo **ljudski i humano**. Ljudski životi na moru moraju se spašavati. Države koje ispunjavaju svoju zakonsku i moralnu obvezu ili su izloženije od drugih moraju naći oslonac u solidarnosti cijele naše Unije.

Jače ćemo povezati azil i vraćanje. Moramo jasno razlikovati one koji imaju pravo ostati od onih koji nemaju.

Poduzet ćemo mjere za suzbijanje krijumčarenja, jačanje vanjskih granica i partnerstava i stvaranje zakonitih migracijskih putova.

Pobrinut ćemo se i za integriranje i prihvaćanje osoba koje imaju pravo ostati.

One će svojim vještinama, energijom i talentom graditi budućnost.

Prisjetimo se tinejdžera Suadda, sirijskog izbjeglice koji je došao u Europu i sanjao da postane liječnik, a nakon tri godine dobio prestižnu stipendiju fakulteta Royal College of Surgeons u Irskoj.

Ili libijskih i somalijskih liječnika izbjeglica koji su priskočili u pomoć Francuskoj čim ju je pogodila pandemija.

Poštovani zastupnici, kada pomislimo na to što su sve ti ljudi prošli i što su uspjeli ostvariti, onda **jednostavno moramo naći zajedničko rješenje za migracije.**

Prizori iz kampa Moria bolan su podsjetnik na to da Europa mora složno djelovati.

Sada svatko treba uložiti dodatne napore i preuzeti odgovornost – i Komisija će učiniti upravo to. Komisija s grčkim tijelima radi na planu za zajednički pilot-projekt za novi kamp na Lesbosu. Možemo pomoći u postupcima azila i vraćanja i znatno poboljšati uvjete za izbjeglice.

Ipak želim jasno reći: ako mi uložimo dodatne napore, i sve države članice morat će uložiti dodatne napore.

“ Migracije su europski izazov i cijela Europa mora dati svoj doprinos.

Migracije su europski izazov i cijela Europa mora dati svoj doprinos.

Moramo ponovno izgraditi međusobno povjerenje i zajedno krenuti naprijed.

Povjerenje je srž naše Unije i našeg zajedničkog djelovanja.

Ugrađeno je u naše temeljne vrijednosti, naše demokracije i našu zajednicu prava, kako ju je Walter Hallstein volio zvati.

To nije puka fraza. Vladavina prava štiti narod od samovolje moćnika. Jamstvo je naših najosnovnijih svakodnevnih prava i sloboda. Omogućuje nam da izrazimo svoje mišljenje i informiramo se u neovisnim medijima.

Prije kraja mjeseca Komisija će donijeti prvo godišnje izvješće o vladavini prava koje obuhvaća sve države članice.

To je izvješće preventivni alat za brzo identificiranje izazova i pronalaženje rješenja.

Htjela bih da ono Komisiji, Parlamentu i državama članicama služi kao putokaz kako ne bi odstupili od zadanog smjera.

Komisija pridaje golemu važnost vladavini prava. Zato ćemo se pobrinuti da naša proračunska sredstva i sredstva instrumenta NextGenerationEU budu sigurna od svih oblika prijevare, korupcije i sukoba interesa. O tome nema rasprave.

“ Pobrinut ćemo se da naša proračunska sredstva i sredstva instrumenta NextGenerationEU budu sigurna od svih oblika prijevare, korupcije i sukoba interesa. O tome nema rasprave.

tionEU budu sigurna od svih oblika prijevare, korupcije i sukoba interesa. O tome nema rasprave.

Ali protekli su nas mjeseci podsjetili na to koliko ona može biti krhka. Stoga uvijek moramo biti budni, moramo je čuvati i njegovati.

Povrede vladavine prava ne smiju se tolerirati. Nastavit ću braniti integritet europskih institucija. Bilo da je riječ o nadređenosti europskog prava, slobodi tiska, neovisnosti pravosuđa ili o prodaji zlatnih putovnica. Europske vrijednosti nisu na prodaju.

Poštovani zastupnici,

te su vrijednosti danas važnije nego ikad. Moram to reći jer kada razmišljam o stanju Unije, prisjećam se riječi Johna Humea – jednog od najvećih Europljana, koji nas je nažalost ove godine napustio.

Upravo je njegova nepokolebljiva vjera u humanost i rješavanje sukoba zaslužna što danas toliko ljudi živi u miru na irskom otoku.



Znao je reći da se sukob rađa iz različitosti, ali da je sloboda *poštovanje* različitosti.

I bio je u pravu kada je 1998. podsjetio zastupnike u ovom domu: *Europski vizionari smatrali su da različitosti nisu prijetnja, različitosti su nešto prirodno. **Različitost je bit ljudskosti.***

Te su riječi i danas jednako aktualne.

Osvrnemo li se malo oko sebe, moramo se zapitati *gdje je ta ljudskost* dok troje djece u Wisconsinu iz auta gledaju kako im policija puca na oca?

Pitamo se *gdje je ljudskost* dok sudionici karnevalske povorke otvoreno paradiraju našim ulicama u antisemitskim kostimima?

Gdje je ljudskost dok se Romi u našem društvu svakodnevno suočavaju sa socijalnom isključenošću, a pojedinci nailaze na prepreke zbog druge boje kože ili druge vjere?

Ponosna sam što živim u Europi, tom otvorenom društvu vrijednosti i različitosti.

Ali čak i u ovoj Uniji takve su priče mnogima svakodnevice.

A to nas podsjeća na to da je **napredak u borbi protiv rasizma i mržnje krhak – teško ga je ostvariti, a tako lako izgubiti.**

Sada je trenutak za promjene.

Za izgradnju istinski antirasističke Unije u kojoj osuda prelazi s riječi na djelo.

Komisija predlaže akcijski plan koji će nam to omogućiti.

U njemu predlažemo da se popis kaznenih dijela u Uniji proširi na sve oblike zločina iz mržnje i govora mržnje – bili oni potaknuti bojom kože, vjeroispoviješću, rodnom pripadnošću ili spolnom orijentacijom.

Mržnja je mržnja i nitko je ne bi trebao trpjeti.

Nadopunit ćemo propise o rasnoj jednakosti i ukloniti postojeće nedostatke.

Sredstva iz našeg proračuna uložiti ćemo u borbu protiv diskriminacije u području zapošljavanja, stanovanja, zdravstvene skrbi.

Bit ćemo stroži u izvršavanju propisa uočimo li da se pravila ne poštuju.

.....

“ **Unija u kojoj svatko može biti ono što jest i voljeti koga želi – bez straha od optužbi i diskriminacije.**

.....

Jer za ovu Uniju borba protiv rasizma nema alternative.

Bolje ćemo educirati o povijesnim i kulturološkim uzrocima rasizma.

Suzbijat ćemo nesvjesnu pristranost ukorijenjenu u ljudima, institucijama, pa čak i algoritmima.

Kako nam to pitanje nikad ne bi prestalo biti važno, **imenovat ćemo i prvog koordinatora Komisije za borbu protiv rasizma**, a on će raditi s pojedincima, civilnim društvom i institucijama.

Poštovani zastupnici,

želim neumorno raditi na izgradnji Unije jednakosti.

Unije u kojoj svatko može biti ono što jest i voljeti koga želi – bez straha od optužbi i diskriminacije.



Jer **biti svoj nije ideološko pitanje.**

To je pitanje identiteta.

Njega nam nitko ne može oduzeti.

Stoga ću biti potpuno otvorena – **zone u koje nisu dobrodošle LGBTQI osobe, to su zone lišene ljudskosti. U Uniji takvim zonama nema mjesta.**

U znak potpore cijeloj toj zajednici, Komisija će uskoro predložiti strategiju za jačanje prava LGBTQI osoba.

U okviru te strategije zalagat ćemo se za uzajamno priznavanje obiteljskih odnosa u Uniji. **Ako je netko roditelj u jednoj zemlji, roditelj je u svakoj zemlji.**

ZAKLJUČAK

Poštovani zastupnici,

ovo je svijet u kojem želimo živjeti.

U kojem smo ujedinjeni u različitostima i teškoćama. U kojem zajednički radimo na prevladavanju razlika – i pomažemo jedni drugima u teškim vremenima.

U kojem danas gradimo zdraviji i snažniji svijet s više poštovanja prema drugima, svijet kakav sutra želimo svojoj djeci.

Ali dok mi pokušavamo djecu učiti o životu, djeca nam ukazuju na smisao života.

Upravo nam je to prošla godina pokazala.

Mogli bismo govoriti o milijunima mladih koji traže promjene za bolji planet.

Ili o stotinama tisuća prekrasnih duga solidarnosti kojima su naša djeca obojila prozore Europe.

Ali jedna mi se slika iz posljednjih šest teških mjeseci posebno urezala u sjećanje. Slika svijeta očima naše djece.

Slika Carole i Vittorije. Dviju djevojčica u talijanskoj regiji Liguriji koje igraju tenis s krova na krov.

I to ne samo zbog njihove iznimne hrabrosti i darovitosti,

nego i zbog poruke koju nam šalju: Ne dopustimo da nas prepreke obeshrabre, da nas konvencije koč, iskoristimo svaki trenutak.

To nas svaki dan uče Carola, Vittoria i svi mladi Europe. To je ta nova europska generacija. Ovo je NextGenerationEU.

Ove godine Europa je slijedila njihov primjer i složno krenula naprijed.

Kada je trebalo odrediti smjer kojim ćemo krenuti u budućnost, nismo dopustili da nas koč stare konvencije.

Kada smo svuda oko sebe osjetili nesigurnost, iskoristili smo trenutak i Uniji udahnuli novu vitalnost.

Kada smo trebali odlučiti hoćemo li krenuti svatko za sebe kao što smo to ranije činili, 27 država udružilo je snage kako bi svih 27 dobilo novu priliku za budućnost.

Pokazali smo zajedništvo u krizi i zajedno ćemo je prebroditi.

Poštovani zastupnici,

budućnost će biti onakva kakvom je stvorimo. A Europa će biti onakva kakvu želimo.

Prestanimo umanjivati njezinu vrijednost. Zasučimo rukave i potrudimo se. Učinimo je snažnom. Izgradimo svijet u kakvu želimo živjeti. Živjela Europa!



Ursula von der Leyen



STANJE UNIJE 2020.

Pismo namjere predsjedniku
Davidu Mariji Sassoliju
i kancelarki Angeli Merkel



U Bruxellesu, 16. rujna 2020.

Poštovani predsjedniče Sassoli,

poštovana kancelarko Merkel,

prije gotovo 500 dana građani Europe jasno su i glasno rekli što žele. Izabравši članove Europskog parlamenta dali su institucijama Unije čvrst mandat da hrabro i ambiciozno povedu promjenu prema zdravijem, snažnijem i pravednijem svijetu. Ta je ambicija prisutna u političkim smjernicama predstavljenima Europskom parlamentu u srpnju 2019. One otad usmjeravaju naš zajednički rad te bih htjela zahvaliti Parlamentu i Vijeću na potpori i suradnji u protekloj godini.

Naša se Komisija od samog početka vodi ovom obvezom preuzetom lani u političkim smjernicama: „**Neizbježna je pojava novih izazova i mogućnosti, no mi ćemo se tome prilagoditi, ali uvijek ćemo se držati ovih načela i težnji**”. Ta rečenica jezgrovito opisuje naših prvih deset mjeseci rada i naš posao u idućoj godini.

U Komisijinih prvih stotinu dana mandata postavili smo temelje sustavne promjene potrebne Europi. Predstavili smo Europski zeleni plan, našu novu strategiju rasta, i iznijeli planove za digitalno desetljeće Europe. I budući da istovremena zelena i digitalna tranzicija moraju biti usklađene s našom konkurentnošću, iznijeli smo novu industrijsku strategiju za jačanje našeg jedinstvenog tržišta, potporu malim poduzećima i povećanje naše konkurentske prednosti.

Bili smo poodmakli s radom kad je svijet potresla pandemija virusa s tragičnim posljedicama za stotine tisuća obitelji. Izložila nas je posvemašnjoj nestabilnosti, sputala je naše zajednice i usporila gospodarstva. Reagirali smo brzo i odlučno: iskoristili smo fleksibilnost naših fiskalnih pravila i pravila o državnim potporama, uspostavili instrument SURE i svaki raspoloživi euro iz fondova EU-a namijenili za zaštitu života i izvora prihoda. Kućama smo vratili više od 600 000 građana Unije koji su bili blokirani u inozemstvu i poduzeli smo više od 790 mjera za ublažavanje zdravstvene i gospodarske krize, od potpora poljoprivrednicima i ribarima do otvaranja tzv. zelenih traka na graničnim prijelazima.

Od početka poručujemo da smo **u Europi u ovoj krizi zajedno i da je zajedno moramo prebroditi**. Zato je Komisija predložila instrument NextGenerationEU i poboljšani dugoročni proračun. Riječ je o iznimno važnom prijedlogu i najambicioznijem paketu poticaja u povijesti Unije. Pomoći će nam da ponovno pokrenemo gospodarstva usmjeravanjem na ulaganja i reforme. Želim zahvaliti suzakonodavcima što su na postizanju dogovora radili maksimalnom brzinom kako bi se što prije moglo početi s primjenom.

Premda se mnogo toga oko nas izmijenilo, naše su ambicije ostale iste. Zapravo, svjedočimo velikom ubrzanju već započetih promjena i još većoj nužnosti da Europa stane na čelo te preobrazbe. Takva se prilika pruža jednom u generaciji. Imamo viziju, imamo plan, imamo volju. A s instrumentom NextGenerationEU sad imamo i ulaganja. Iduće godine s državama članicama intenzivno ćemo pripremati i provoditi planove oporavka. To će nam pomoći da osiguramo oporavak Europe u sadašnjosti, ali i da oblikujemo gospodarstvo budućnosti.

Dakako, posao za sljedeću godinu počinje **nastavkom koordiniranog upravljanja pandemijom**. S obzirom na to da broj oboljelih opet raste, to je sad važnije nego ikad prije. Stanovnici Europe žrtvovali su se da zaštite jedni druge i mi moramo sačuvati napredak koji smo postigli. Slično tome, u ovoj i dalje ranoj i nesigurnoj fazi gospodarskog oporavka moramo zadržati smjer djelovanja i očuvati ostvareni napredak. Ovo nije vrijeme da našim gospodarstvima uskratimo potporu, a kako godina bude odmicala, morat ćemo naći ravnotežu između pružanja financijske potpore i osiguranja fiskalne održivosti.

Dok upravljamo aktualnom situacijom, početak ćemo raditi na izgradnji Unije sutrašnjice, s velikim inicijativama planiranim u okviru svih naših šest glavnih ambicija. One odražavaju potrebu da izvučemo pouke iz ove krize i ovladamo velikim ubrzanjem promjena kako bismo stvorili pravednije, zdravije, zelenije i digitalnije društvo. Radit ćemo ponajprije na povećanju konkurentnosti i otpornosti naših industrija i gospodarstava. Ova će se Komisija pobrinuti da Europa ispuni svoju sve važniju ulogu u ovom nestabilnom svijetu, bilo da je riječ o predvođenju globalnih napora za pronalazak sigurnog i dostupnog cjepiva, sklapanju partnerstava ili jačanju pravilima uređenog multilateralnog sustava. Bit ćemo otvoreni kad god to bude moguće, ali i odlučniji kad budemo morali.

U nastavku je naveden dio glavnih inicijativa koje Komisija namjerava predložiti sljedeće godine, inicijativa u koje su ugrađena i mišljenja dobivena od Parlamenta i Vijeća. Popis nije iscrpan, a u listopadu slijedi program rada Komisije za 2021. Radujem se što ćemo na njemu blisko surađivati.

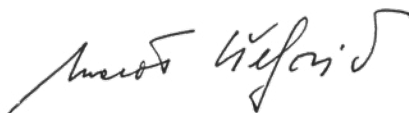
Uz navedene mjere i aktivnosti, Komisija će nastaviti provoditi program rada za 2020., pri čemu nekoliko glavnih inicijativa još treba donijeti do kraja godine. Među njima su Novi pakt o migracijama i azilu, prvo godišnje izvješće o vladavini prava i Plan za klimatske ciljeve do 2030. Njihovo se donošenje očekuje u idućih nekoliko dana i tjedana.

Ovo pismo označava i početak međuinstitucijskog dijaloga o našim prioritetima za iduću godinu, kojemu se također radujem. Čvrsto smo predani jačanju dijaloga s Europskim parlamentom i Vijećem.

Trenutak je da Europa predvodi primjerom i nestabilnost pretvori u novu vitalnost.



Ursula von der Leyen



Maroš Šefčovič

GLAVNE INICIJATIVE ZA 2021.

Europski zeleni plan

- *Zakonodavni prijedlog o reviziji sustava EU-a za trgovanje emisijama (ETS)*
- *Zakonodavni prijedlog o mehanizmu za graničnu prilagodbu emisija ugljika*

Paket za cilj od 55 % (područje klime i energetike)

- *Uredba o raspodjeli tereta*
- *Revizija Direktive o energiji iz obnovljivih izvora, Direktive o energetskej učinkovitosti i Direktive o energetskej učinkovitosti zgrada*
- *Revizija Uredbe o uključivanju emisija i uklanjanja stakleničkih plinova iz korištenja zemljišta, prenamjene zemljišta i šumarstva*
- *Zakonodavni prijedlog za regulaciju emisija metana u energetskej sektoru, revizija regulatornog okvira za konkurentna dekarbonizirana tržišta plina i revizija Direktive o oporezivanju energije*
- *Revizija Direktive o inteligentnim prometnim sustavima i Direktive o uspostavi infrastrukture za alternativna goriva*
- *Revizija Uredbe o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija CO₂ za automobile i laka gospodarska vozila te zakonodavni prijedlog o izradi emisijskih normi za automobile, kombije, kamione i autobuse koje će naslijediti normu Euro6/VI*
- *Zakonodavni prijedlog o inicijativi politike za održive proizvode*

Europa spremna za digitalno doba

- *Komunikacija o digitalnom desetljeću Europe: digitalni ciljevi do 2030.*
- *Zakonodavni prijedlog akta o podacima*
- *Zakonodavni prijedlog o digitalnom nametu*
- *Zakonodavni prijedlog o pouzdanoj i sigurnoj europskej elektroničkoj identifikaciji*
- *Inicijativa za poboljšanje uvjeta rada za radnike koji rade putem platformi*
- *Komunikacija o ažuriranju nove industrijske strategije za Europu*
- *Revizija politike tržišnog natjecanja*
- *Zakonodavni prijedlog o uspostavi ravnopravnih uvjeta na tržištu u pogledu stranih subvencija*
- *Akcijski plan za postizanje sinergije između civilne, obrambene i svemirske industrije*

Gospodarstvo u interesu građana

- *Zakonodavni prijedlog o okviru za zaštitu i olakšavanje ulaganja*
- *Revizija bonitetnih pravila za društva za osiguranje i društva za reosiguranje (Solventnost II)*
- *Revizija Direktive i Uredbe o tržištima financijskih instrumenata*
- *Zakonodavni prijedlog o održivom korporativnom upravljanju*
- *Uspostavljanje standarda EU-a za zelene obveznice*
- *Prijedlog zakonodavnog paketa o sprečavanju pranja novca*
- *Akcijski plan za europski stup socijalnih prava, europsko jamstvo za djecu, nova strategija za sigurnost i zdravlje na radu, akcijski plan za socijalnu ekonomiju*
- *Prema budućem pravnom okviru Općeg sustava povlastica kojim se odobravaju trgovinske povlastice zemljama u razvoju*
- *Instrument za sprečavanje i suzbijanje prisilnih mjera trećih zemalja*

Snažnija Europa u svijetu

- *Zajednička komunikacija o povećanju doprinosa EU-a multilateralizmu utemeljenom na pravilima*
- *Zajednička komunikacija o politici Sjeverne dimenzije i politici za Arktik*
- *Zajednička komunikacija o obnovljenom partnerstvu s južnim susjedstvom*
- *Zajednička komunikacija o strateškom pristupu potpori razoružanju, demobilizaciji i reintegraciji bivših boraca*

Promicanje europskog načina života

- *Zakonodavni prijedlog o osnivanju nove Europske agencije za biomedicinska istraživanja i razvoj*
- *Zakonodavni prijedlog o proširenju ovlasti Europske agencije za lijekove*
- *Zakonodavni prijedlog o proširenju ovlasti Europskog centra za sprečavanje i kontrolu bolesti*
- *Zakonodavni prijedlog akta o europskom podatkovnom prostoru u zdravstvu*
- *Daljnje inicijative u okviru Novog pakta o migracijama i azilu*
- *Strategija o budućnosti Schengena*
- *Komunikacije o Programu EU-a za borbu protiv organiziranog kriminala i protuterorizam*

Novi poticaj europskoj demokraciji

- *Strategija o pravima djeteta*
- *Zakonodavni prijedlog o sprečavanju i suzbijanju specifičnih oblika rodno uvjetovanog nasilja*
- *Prijedlozi o uvrštavanju svih oblika zločina iz mržnje i govora mržnje na popis kaznenih djela u EU-u*
- *Zakonodavni prijedlog o digitalizaciji prekogranične pravosudne suradnje*
- *Revizija Uredbe o statutu i financiranju europskih političkih stranaka i europskih političkih zaklada*
- *Komunikacija o dugoročnoj viziji za ruralna područja*

STANJE UNIJE 2020.

Komisija Ursule von der Leyen:
godinu dana kasnije



POSTIGNUĆA

NOVI SMJER ZA EUROPU

Prije godinu dana Komisija Ursule von der Leyen dala je obećanje Europi: obećali smo da ćemo biti hrabri i odvažni kad god vidimo da je potrebno djelovati na europskoj razini. U ranim danima mandata nova je Komisija odredila **nov i ambiciozan smjer** Europske unije.

Predstavili smo **europski zeleni plan** i njegove prve elemente te Uniju usmjerili na put prema klimatskoj neutralnosti. Osmislili smo paket mjera koji će Europu učiniti globalnim predvodnikom u **digitalnim inovacijama**. Predstavili smo **industrijsku strategiju** radi definiranja novog puta naprijed za industriju u Europi tijekom zelene i digitalne tranzicije. U geopolitičkom kontekstu koji se brzo mijenja Europa mora preusmjeriti svoje gospodarstvo na zelenu i digitalnu budućnost, kao i ojačati svoju konkurentnost u svijetu. Stoga smo osmislili najambiciozniji mogući plan za ostvarivanje tih ciljeva.

Tada se dogodila **pandemija koronavirusa**, donijevši sa sobom ljudske tragedije, ograničenja kretanja i gospodarski pad. Ta kriza zahtijevala je istinski europski odgovor i mi smo odgovorili najvećom kolektivnom mobilizacijom u povijesti naše Unije. Komisija je prvo radila na organizaciji **usuglašenog i koordiniranog europskog odgovora** na izvanrednu situaciju: nabavi i distribuciji zaštitne opreme, vraćanju Europljana koji su se zatekli u inozemstvu i osiguravanju doza budućeg cjepiva. To je za Europsku uniju bila sasvim nova situacija: odlučno smo reagirali kada je djelovanje na razini EU-a bilo nužno za zaštitu zdravlja i sigurnosti naših građana.



Najizloženiji radnici herojski su obavljali svoj posao, građani su prihvatili žrtvovati svoje temeljne slobode, a dosad nezabilježene mjere poduzete su za zaustavljanje širenja virusa.

Sljedeći je korak bio brzo djelovati i pokrenuti oporavak našeg gospodarstva. **NextGenerationEU**, plan za oporavak koji je predložila Komisija, za koji je Europsko vijeće dalo suglasnost i koji je podnesen Europskom parlamentu i svim državama članicama, novost je u povijesti EU-a. On je okosnica najsnažnijeg **dugoročnog proračuna EU-a** koji je ikada sastavljen, a zajednički im je kapacitet 1,8 bilijuna eura.

Prilagodili smo se nepredviđenim i dramatičnim okolnostima istovremeno poštujući načela i težnje zacrtane u našim političkim smjernicama prije godinu dana.

Pripremajući taj plan prilagodili smo se nepredviđenim i dramatičnim okolnostima istovremeno poštujući načela i težnje zacrtane u našim **političkim smjernicama** prije godinu dana. Usporedne zelena i digitalna tranzicija sada su još više u središtu našeg programa, s novim sredstvima za ubrzanje preobrazbe. Ne popravljamo samo štetu nanесenu našem gospodarstvu: gradimo bolje sutra za **sljedeću generaciju**.



1. Prvih 100 dana

U prvih 100 dana mandata Komisija Ursule von der Leyen predstavila je jedinstven skup težnji usmjerenih na svladavanje velikih izazova ove generacije. Od 1. prosinca 2019. u suradnji s drugim institucijama EU-a doneseno je 64 prijedloga. Oni uključuju sastavnice **nove strategije rasta za Europu**, koja se temelji na tri stupa: europskom zelenom planu, Europi spremnoj za digitalno doba i gospodarstvu u interesu građana.

PREDVODNICI ZELENE I DIGITALNE TRANZICIJE

Komisija Ursule von der Leyen 11. je dana svojeg mandata predstavila **europski zeleni plan**. Tom se inicijativom EU otisnuo u najveću pla-

niranu tranziciju u povijesti i utvrdio plan o tome kako **do 2050. Europu učiniti prvim klimatski neutralnim kontinentom** uz istodobno povećanje rasta, otvaranje novih i boljih radnih mjesta te povećanje blagostanja građana. Klimatske promjene i propadanje okoliša prijetnje su egzistenciji Europe i svijeta. Da bi prevladala te izazove, Europi je potrebna nova strategija rasta koja će Uniju pretvoriti u **moderno, resursno učinkovito i konkurentno gospodarstvo** koje služi građanima.

Izazovi naše generacije – istovremena zelena i digitalna tranzicija – postali su još hitniji nego prije početka krize. Sada je vrijeme za zelenu tranziciju.

Europski zeleni plan

bit će smjernica za val ulaganja koji pokrećemo. Isto tako, kriza uzrokovana koronavirusom i ograničenja kretanja koja su iz nje proizašla pokazali su da je dostupnost **digitalnih rješenja** ključna i za građane i za poduzeća, te da se njihov manjak može pretvoriti u izvor novih nejednakosti.

Nova strategija rasta, koja se temelji na tri stupa.





Komisija je 14. siječnja najavila **plan ulaganja za europski zeleni plan** kako bi mobilizirala privatna sredstva za potporu zelenoj tranziciji. Plan ulaganja obuhvaća i **mehanizam za pravednu tranziciju**, kojim će se osigurati uključiv i prosperitetan put naprijed. Tranzicija prema klimatskoj neutralnosti donijet će mogućnosti i izazove regijama i sektorima: neki će koristiti osjetiti odmah, a nekima će trebati duže.

Kako bi osigurala ravnomjerniju raspodjelu prilika, Komisija je predložila mobilizaciju najmanje **100 milijardi eura iz mehanizma za pravednu tranziciju** za pomoć **regijama, industrijama i radnicima** kojima će zelena tranzicija biti najteža. Uspjet ćemo samo ako građani i zajednice postanu nositelji tranzicije.

Uspjet ćemo samo ako građani i zajednice postanu nositelji tranzicije.

Komisija Ursule von der Leyen predložila je 4. ožujka **europski propis o klimi** kako bi politička obećanja pretvorila u pravne obveze. Pravno smo se obvezali na postizanje klimatski neutralne Unije do 2050. i mehanizam za praćenje napretka.

Istog smo dana pokrenuli javno savjetovanje o **budućem sporazumu o klimi** za regije, lokalne zajednice, civilno društvo, industriju i škole. Oni će zajednički osmisliti i preuzeti skup obveza kojima je cilj potaknuti promjenu ponašanja, kako pojedinaca tako i najvećih multinacionalnih poduzeća.

Europska komisija donijela je 11. ožujka novi **akcijski plan za kružno gospodarstvo** kako bi se naše gospodarstvo pripremilo za zelenu budućnost, ojačala našu konkurentnost i pritom zaštitio okoliš te potrošačima dala nova prava.

Drugi stup naše nove strategije rasta novi je poticaj da Europa postane globalni predvodnik u digitalnim inovacijama. Komisija je 81. dana najavila svoj plan za **izgradnju digitalne budućnosti Europe**, kojim se otvaraju nove mogućnosti za poduzeća s naglaskom na pouzdane tehnologije za građane. Taj drugi stup obuhvaća sve od kibersigurnosti do digitalnog obrazovanja i od superračunalstva do globalne konkurentnosti, s dvije posebne strategije za **podatke i umjetnu inteligenciju**.

Komisija i države članice definirale su i zajednički pristup za sigurno **uvođenje i funkcioniranje 5G mreža** u Uniji, čime se proširuje povezivost uz otvaranje radnih mjesta i stvaranje mogućnosti. Prema procjenama¹, samo u području umjetne inteligencije i robotike moglo bi se otvoriti gotovo 60 milijuna novih radnih mjesta diljem svijeta u sljedećih pet godina.

Tehnologije kao što su umjetna inteligencija, 5G mreže te superračunala i kvantna računala mogu iz korijena promijeniti naš način života te stvoriti **nove i uzbudljive mogućnosti** za sve europske industrije (npr. umjetna inteligencija koja pomaže analizirati simptome bolesti), poboljšavajući mogućnosti zapošljavanja i istodobno jačajući globalnu konkurentnost EU-a.

Dvadesetog svibnja predstavili smo novu sveobuhvatnu strategiju za bioraznolikost, čiji je cilj vratiti prirodu u naše živote, i strategiju „od polja do stola” za pravedan, zdrav i ekološki prihvatljiv prehrambeni sustav. Te se dvije strategije međusobno dopunjavaju i združuju prirodu, poljoprivrednike, poduzeća i potrošače u zalaganju za konkurentno održivu budućnost.

¹ <http://reports.weforum.org/future-of-jobs-2018>



Tehnologije kao što su umjetna inteligencija, 5G mreže, superračunala i kvantna računala mogu iz korijena promijeniti naš način života te stvoriti nove i uzbudljive prilike za sve europske industrije, poboljšavajući mogućnosti zapošljavanja i pritom jačajući globalnu konkurentnost EU-a.

Poduzeća sa sjedištem u Europi proizvode oko četvrtinu industrijskih i uslužnih robota. **Europski pristup digitalnoj transformaciji** jača naše demokratske temelje, poštuje temeljna prava i pridonosi održivom, klimatski neutralnom i resursno učinkovitom gospodarstvu. Građani mogu biti samopouzđani i osnaženi samo u okruženju koje ulijeva povjerenje i u kojem znaju da se poštuje njihova privatnost.

Europska industrija može biti predvodnica u prelasku na klimatsku neutralnost i digitalno vodstvo. Komisija Ursule von der Leyen predstavila je 101. dana novu **industrijsku strategiju** kako bi se europskim poduzećima omogućilo da ostvare svoje ambicije i istodobno ojačaju svoju globalnu konkurentnost.

20 %

ukupnog
gospodarstva
EU-a europske su
industrije

35

milijuna radnih
mjestu u industriji

99 %

svih europskih
poduzeća su mala
i srednja poduzeća

80 %

svih malih poduzeća
koja izvoze prodaju
svoje proizvode
u druge države članice

Nitko neće biti zapostavljen, bilo da je riječ o ženama ili muškarcima, građanima s istoka, zapada, juga ili sjevera, bez obzira na to jesu li mladi ili stari.

Integriranije i potpuno funkcionalno jedinstveno tržište europskim bi poduzećima pružilo prilike i ostvarilo dodatni godišnji rast u iznosu od 183 do 269 milijardi eura za proizvodnju i 338 milijardi eura za usluge, što predstavlja porast od približno 12 % bruto domaćeg proizvoda EU-a. Jedinstveno tržište uspješan je projekt koji

nastavlja pružati blagostanje i mogućnosti građanima i poduzećima iz EU-a.

Temelj europskog gospodarstva sposobnost je usklađivanja tržišta s društvenim aspektima, rasta s pravednošću i disruptivnih inovacija s dugogodišnjim vrijednostima. Komisija je 45. dana svojeg mandata pokrenula prvu fazu savjetovanja sa socijalnim partnerima – poduzećima i sindikatima – o pitanju **pravedne minimalne plaće za radnike** u EU-u, što će biti prvi korak prema snažnoj socijalnoj Europi za pravednu tranziciju. Nitko neće biti zapostavljen, bilo da je riječ o ženama ili muškarcima, građanima s istoka, zapada, juga ili sjevera, bez obzira na to jesu li mladi ili stari.



© Wikipedia

GEOPOLITIČKA KOMISIJA



Europska unija ima jedinstvenu prednost u globalnim pitanjima, veću od svoje gospodarske i financijske snage: imamo „**snagu povezivanja**” bez premca. U središtu smo globalne mreže saveza, stup smo **multilateralnog sustava**. Možemo povezati široke koalicije kako bismo poduprli zajednički cilj i znamo kako okupiti regionalne sile i suparničke nacije za istim stolom.

Tu smo snagu povezivanja iskoristili za opće dobro i kako bismo pomogli našim prijateljima, tijekom prvih 100 dana našeg mandata i nakon toga. Kada je razorni potres poharao **Albaniju**, mobilizirali smo cijelu međunarodnu zajednicu kako bismo prikupili sredstva za hitnu pomoć i obnovu: zemlje koje inače međusobno ne komuniciraju udružile su snage za zajednički cilj.

Početak pandemije potreba za koordiniranim globalnim odgovorom postala je očita, a Komisija Ursule von der Leyen istraživala je nove načine kako bi EU mogao iskoristiti svoju snagu povezivanja.

Blisko smo surađivali s multilateralnim institucijama, nacionalnim vladama i nevladinim organizacijama kako bismo prikupili sredstva za liječenje i za cjepivo. Zajedno s tako raznolikom međunarodnom koalicijom pokrenuli smo **Akcelerator pristupa alatima za borbu protiv bolesti COVID-19 (ACT)**, globalnu platformu za suradnju kako bismo ubrzali istraživanje, razvoj i pravednu distribuciju lijekova te s vremenom

i cjepiva. Blisko smo surađivali ne samo sa **Svjetskom zdravstvenom organizacijom** i zemljama iz cijelog svijeta, već i s globalnim zdravstvenim akterima kao što su **GAVI, Savez za cjepiva** i **CEPI** te s organizacijama civilnog društva kao što je Global Citizen. Bio je to maraton globalne solidarnosti i ponosni smo što smo bili njegova pokretačka sila.

Tijekom tih nastojanja pobrinuli smo se da liječenje i buduće cjepivo budu **dostupni i zemljama s niskim prihodima**, koje si ih inače ne bi mogle priuštiti. U tom duhu pridružili smo se i instrumentu COVAX, čiji je cilj svim zemljama svijeta zajamčiti pravedan i ravnopravan pristup cjepivu. Europa je jaka i zato što brine o drugima.

Od prvog dana svojeg mandata Komisija Ursule von der Leyen branila je europske interese i vrijednosti na međunarodnoj sceni – radeći na jačanju klimatske politike, smirivanju trgovinskih sporova, rješavanju kriza u našem susjedstvu i reformi multilateralnog sustava.

Predsjednica von der Leyen izabrala je Afriku i sjedište Afričke unije u Addis Abebi kao odredište svojeg prvog posjeta inozemstvu. Stotog dana predstavili smo novu „**strategiju s Afrikom**” kako bismo naše partnerstvo podigli na sljedeću razinu. U strategiji je predloženo jačanje suradnje u područjima održivog rasta i radnih mjesta, zelene tranzicije, digitalne transformacije, mira, sigurnosti i upravljanja, te migracija i mobilnosti.

Komisija je 67. dana donijela **novu metodologiju za pregovore o pristupanju EU-u** kako bi ih učinila vjerodostojnijima, predvidljivijima i dinamičnijima, sve uz jače političko vodstvo. To je Europskom vijeću omogućilo da otvori pristupne pregovore s **Albanijom i Sjevernom Makedonijom**, čije je pregovaračke okvire Komisija već dostavila Vijeću. Europska



komisija bila je potpuno solidarna s našim prijateljima na **zapadnom Balkanu** tijekom krize uzrokovane koronavirusom, pružajući neposrednu i dugoročnu potporu i uključujući ih u brojne inicijative koje su inače namijenjene samo državama članicama.

Zajedno s čelnicima naših šest **istočnih partnera** dogovorili smo novi skup prioriteta za oblikovanje drugog desetljeća Istočnog partnerstva. Zahvaljujući tom programu cijeli europski kontinent može postati otporniji na sve vrste udara, od gospodarskih kriza do klimatskih promjena.

Globalizacija nije jednosmjerna ulica. EU sponzorira temeljitu i sektorsku reformu **Svjetske trgovinske organizacije (WTO)** upravo kako bi se našoj Uniji omogućilo da nastavi iskorištavati mogućnosti globalne otvorenosti i integracije te istodobno rješavati nedostatke naših gospodarskih i političkih sustava.

Želimo postići dogovor kojim će se popraviti **sustav WTO-a za rješavanje sporova**. No, s obzirom na to da sustav trenutačno ne funkcionira, Komisija je odlučila ojačati svoje propise o provedbi trgovinskih pravila: u slučaju trgovinskog spora spremni smo upotrijebiti protumjere kojima se štite europski interesi uz potpuno poštovanje međunarodnog prava.

ZAŠTITA GRAĐANA EU-a

Još u prvih 100 dana mandata Europska komisija predstavila je **strategiju za ravnopravnost žena i muškaraca u Europi**, prije svega kako bi se odgovorilo na trajne probleme rodno uvjetovanog nasilja i stereotipa. U toj se strategiji utvrđuju ključne mjere za razdoblje 2020.–2025. te se obvezuje uključiti perspektivu jednakosti u sva područja politika EU-a.

Zaštita građana EU-a podrazumijeva **zaštitu njihova zdravlja**. Prije početka pandemije u Europi, i kako je najavljeno u političkim smjernicama, Europska komisija je već 4. veljače pokrenula javno savjetovanje na razini EU-a o **europskom planu za borbu protiv raka**. Svake se godine u Europskoj uniji rak dijagnosticira kod 3,5 milijuna ljudi. Od te bolesti svake godine umre 1,3 milijuna ljudi, iako dokazi upućuju na to da se više od 40 % slučajeva raka može spriječiti.

Fokus se dramatično promijenio kada se u narednim tjednima koronavirus proširio u Europi i kada je proglašena pandemija. Mandat je promijenio smjer i bilo je potrebno preuzeti vodstvo kako bi se suočili s javnozdravstvenom krizom, koja je ubrzo postala i gospodarska kriza.



Nastavlja se uloga Europe u svijetu kao vjerodostojnog glavnog razvojnog i humanitarnog partnera. Naš pristup **„Tim Europa”**, koji objedinjuje resurse i stručno znanje Europske komisije, država članica i financijskih institucija EU-a, već je prikupio više od **36 milijardi eura** za odgovor na hitne situacije i povezane humanitarne potrebe, jačanje zdravstvenih, vodnih/sanitarnih i prehrambenih sustava te za ublažavanje gospodarskih i socijalnih učinaka pandemije koronavirusa u cijelom svijetu.

2. Nezapamćen odgovor Europe na nezapamćenu krizu



Pandemija koronavirusa

potresla je Europu i svijet do temelja. Ono što je počelo kao izolirani slučajevi ubrzo se razvilo u izvanrednu situaciju koja pogađa sve zemlje, regije i ljude. Od početka godine u EU-u je zbog bolesti COVID-19 izgubljeno gotovo 150 000 života, a još je mnogo više života izgubljeno u drugim dijelovima svijeta.

No spašeno je na stotine tisuća života. Da Europska unija i njezine države članice nisu brzo i odlučno djelovale kako bi zaštitile **živote i izvore prihoda građana EU-a** tragedija bi bila mnogo veća. Najizloženiji radnici herojski su obavljali svoj posao, građani su prihvatili žrtvovati svoje temeljne slobode, a dosad nezabilježene mjere poduzete su za zaustavljanje širenja virusa.

Europa je postala središte solidarnosti u svijetu.

Europa je postala središte solidarnosti u svijetu. Bolnice su primale i liječile pacijente iz drugih država, države članice zajedno su kupovale medicinsku opremu, mobilni zdravstveni

timovi poslani su na teren kako bi odgovorili na najhitnije potrebe, više od 600 000 građana EU-a koji su se zatekli izvan Unijinih granica vraćeno je u domovinu, mobilizirana su javna i privatna ulaganja na europskoj i nacionalnoj razini kako bi se pronašlo cjepivo za sve ljude na svijetu. Ova je kriza pokazala **europsku solidarnost** u najboljem svjetlu.

Velika većina mjera u području javnog zdravlja, mobilnosti, turizma i gospodarstva osmišljena je za izravan i hitan odgovor na javnozdravstvenu krizu.

Komisija je poduzela sve u svojoj moći u borbi protiv pandemije i njezinih gospodarskih posljedica: od ožujka je doneseno **828 mjera**, uključujući 373 odluke o državnim potporama koje su europskim poduzećima omogućile opstanak. Velika većina mjera u području javnog zdravlja, mobilnosti, turizma i gospodarstva osmišljena je za izravan i hitan odgovor na javnozdravstvenu krizu. Komisija je istodobno radila na tome da naša gospodarstva, naša društva i naša Unija postanu otporniji na izazove budućnosti.

BORBA PROTIV GLOBALNE ZDRAVSTVENE KRIZE

Spašavanje života bio je naš glavni prioritet. Putem brojnih **humanitarnih zračnih mostova** koje je organizirala Komisija isporučili smo hitno potrebnu pomoć. Povezali smo države članice da zajedno nabave medicinsku opremu. Uspostavljene su strateške zalihe i distribucijska središta u okviru sustava rescEU kako bi Europa imala zajedničku pričuvu najvažnije medicinske opreme. Oprema kao što su respiratori koji spašavaju živote, maske i dezinficijensi, usmjerena je preko **Europskog koordinacijskog centra za odgovor na hitne situacije** u države članice kojima je pomoć bila najpotrebnija.

Osim toga, u okviru novoosnovanog **Instrumenta za hitnu potporu** kupljeno je oko 10 milijuna maski za zaštitu zdravstvenih radnika, koje su tijekom ljeta u serijama isporučivane državama koje su ih zatražile. Medicinske timove s cijelog kontinenta slali smo u bolnice u Milanu i Bergamu u Italiji. Snizili smo cijenu **uvoza medicinskih proizvoda** ukidanjem carina. Pomagali smo **znanstvenicima** u prikupljanju i razmjeni podataka. Osigurali smo dodatna sredstva najperspektivnijim **istraživačkim projektima**. A u okviru **Mehanizma za civilnu zaštitu EU-a** i njegova **Koordinacijskog centra za odgovor na hitne situacije** organizirali smo i koordinirali 369 letova za repatrijaciju gotovo 82 000 građana EU-a i 10 000 građana trećih zemalja koji su ostali blokirani u inozemstvu.

U području **javnog zdravlja** EU je postigao ono što nijedna država članica ne bi mogla sama. Smjernice o metodologijama testiranja i slobodno kretanje zdravstvenih djelatnika te slobodan protok medicinskih uređaja i zaštitne opreme, kao i dobrovoljno preuzimanje aplikacija za praćenje kontakata zamijenili su razmjenu najboljih praksi i njihovo poboljšanje. U **„europskom planu za ukidanje mjera ograničavanja širenja bolesti COVID-19“** utvrđena su zajednička

načela i popratne mjere za koordinirani prestanak ograničenja kretanja.

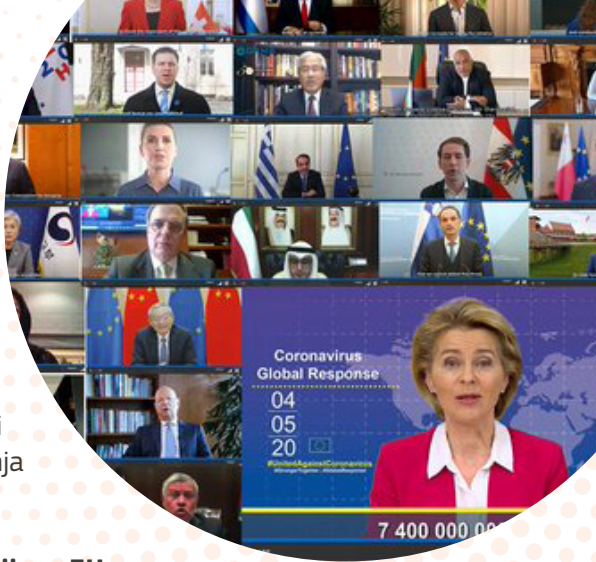
U skladu sa **strategijom EU-a za cjepivo**, Komisija i neke države članice intenzivno pregovaraju s više subjekata koji se bave razvojem cjepiva kako bi osigurali raznolik portfelj cjepiva za građane EU-a po poštenim cijenama. A u **Komunikaciji Komisije o pripravnosti zdravstva EU-a za brzo djelovanje u slučaju izbijanja bolesti COVID-19** istaknute su ključne mjere koje je potrebno poduzeti u nadolazećim mjesecima.

Komisija je očuvala cjelovitost **jedinstvenog tržišta**. Kad su se u EU-u na graničnim prijelazima počele stvarati duge kolone kamiona, Komisija je uvela **sustav „zelenih traka“** kako bi osigurala brz prijevoz osnovne robe preko granica i poduzela mjere protiv nerazmjernih unutarnjih ograničenja koja su stvarala nove nestašice.

Cijelo to vrijeme EU je svojim građanima osiguravao što je moguće više informacija. EU je izradio novi internetski alat – **„Re-open EU“** – u kojem su objedinjene informacije o ograničenjima putovanja, prijevoza i turizma u svim državama članicama. „Re-open EU“ koristili su deseci milijuna ljudi u Europi i izvan nje.

EU je predvodio i globalni odgovor na krizu. Tijekom pandemije predsjednica von der Leyen stalno je bila u kontaktu s čelnicima skupine G20 i drugim međunarodnim partnerima. Zajedno sa **Svjetskom zdravstvenom organizacijom** i mnogim drugim partnerima uspostavili smo novi suradnički okvir – Akcelerator pristupa alatima za borbu protiv bolesti COVID-19 – u svrhu ubrzanja **razvoja i primjene cjepiva, liječenja i testova**.

Zahvaljujući globalnom odgovoru na koronavirus koji je predvodila Komisija, donatori



Zahvaljujući globalnom odgovoru na koronavirus koji je predvodila Komisija, donatori su obećali u tu svrhu donirati ukupno 15,9 milijardi eura.

su obećali u tu svrhu donirati ukupno 15,9 milijardi eura.

Europska komisija započela je 4. svibnja globalno prikupljanje sredstava na kojem se do kraja tog mjeseca prikupilo **9,8 milijardi eura** za univerzalni pristup cjenovno pristupačnom cijepljenju protiv koronavirusa, liječenju i testiranju te za potporu zdravstvenim sustavima u svijetu.

Kasnije su se, 27. lipnja, na inicijativu predsjednice von der Leyen u suradnji s organizacijom Global Citizen na globalnom donatorskom sastanku na vrhu i koncertu „**Globalni cilj: zajedno za budućnost**” u bitnom trenutku za globalnu solidarnost okupili umjetnici, znanstvenici i svjetski čelnici kako bi osigurali univerzalni pristup lijekovima protiv koronavirusa.

To je pomoglo mobilizirati dodatnih 6,15 milijardi eura za **univerzalni pristup cjenovno pristupačnom cijepljenju protiv koronavirusa**, liječenju i testiranju, jačanje zdravstvenih sustava i potporu gospodarskom oporavku ranjivih zemalja.

Europska komisija završila je dosad razgovore sa šest farmaceutskih grupa u cilju osiguranja doza **budućeg cjepiva za Europljane**.

U vanjskom djelovanju protiv koronavirusa uvijek smo djelovali kao „**Tim Europa**”. To znači da su Europska komisija, financijske institucije i države članice EU-a udružile snage prema zajedničkom skupu ciljeva navedenih u komunikaciji o globalnom odgovoru EU-a na COVID-19 predstavljenoj početkom

travnja. Jedan tim za snažniju Uniju u globalnim pitanjima.

OPORAVAK GOSPODARSTVA I PRIPREMA ZA BUDUĆNOST

Ono što je počelo kao javnozdravstvena kriza pretvorilo se u veliki gospodarski šok. Kako bi spriječila masovna otpuštanja, Komisija je uspostavila europski instrument za potporu rada sa skraćanim radnim vremenom u vrijednosti od 100 milijardi eura – **Potpora radi smanjenja rizika od nezaposlenosti u izvanrednoj situaciji** (SURE).

Za dodatno ublažavanje stanja Komisija je, kao što je i obećano u njezinim političkim smjernicama, primijenila punu fleksibilnost pravila EU-a o državnim potporama i prvi put aktivirala opću klauzulu o odstupanju iz Pakta o stabilnosti i rastu. **Investicijska inicijativa kao odgovor na koronavirus** u vrijednosti od 54 milijarde eura uspostavljena je u rekordnom roku radi pružanja likvidnosti poduzećima i potpore sektoru zdravstva.

Investicijska inicijativa kao odgovor na koronavirus u vrijednosti od 54 milijarde eura uspostavljena je u rekordnom roku radi pružanja likvidnosti poduzećima i sektoru zdravstva.



575 mlrd. EUR

Nacionalne mjere poduzete u okviru fleksibilnosti proračunskih pravila EU-a (opća klauzula o odstupanju)



100 mlrd. EUR

SURE – financijska pomoć EU-a za programe skraćenog radnog vremena



70 mlrd. EUR

Izravna potpora EU-a, uključujući Investicijsku inicijativu kao odgovor na koronavirus



3 045 mlrd. EUR

Nacionalne mjere likvidnosti, uključujući programe odobrene na temelju privremenih, fleksibilnih pravila EU-a o državnim potporama



240 mlrd. EUR

Krizna potpora državama članicama kao odgovor na pandemiju u okviru Europskog stabilizacijskog mehanizma



200 mlrd. EUR

EIB – financiranje Grupe Europske investicijske banke za poduzeća

Ukupno: 4,2 bilijuna EUR

Europska unija i njezine države članice odlučno su djelovale kako bi **pružile potporu radnicima i poduzećima**. Komisija je aktivirala opću klauzulu o odstupanju iz **Pakta o stabilnosti i rastu** kako bi se državama članicama omogućila maksimalna fleksibilnost, što će im omogućiti da pruže potporu svima – svojim zdravstvenim sustavima i zaposlenicima te ljudima koji su teško pogođeni krizom. Ukupni dosad mobilizirani kapacitet dosegno je **4,2 bilijuna eura**, što čini više od 30 % bruto domaćeg proizvoda EU-a.

Razmjer krize bio je toliki da će unatoč brzom i odlučnom javnom odgovoru gospodarstvo EU-a ove godine doživjeti **recesiju**. Mjere potrebne za suzbijanje širenja virusa usporile su društveni i gospodarski život, u nekim slučajevima gotovo do potpunog zastoja. Očekuje se da će se gospodarstvo EU-a 2020. smanjiti za 8,3 %. Države članice različito su pogođene i to može prouzročiti razlike među našim gospodarstvima. Istovremeno, posljedice krize osjetit će svi.

Predviđa se da će **nezaposlenost** u EU-u u 2020. porasti na 9 % i neproporcionalno pogoditi žene, mlade, niskokvalificirane radnike i one koji rade na određeno vrijeme. Siromaštvo, socijalna isključenost i nejednakosti vjerojatno će porasti, što naglašava važnost **uključivog i pravednog oporavka** za sve. Očekuje se da će se gospodarstvo vratiti na pozitivan rast u 2021., no izgledi su neizvjesni i uvelike ovise o razvoju situacije javnog zdravlja. EU ništa ne prepušta slučaju: plan oporavka koji je predložila Komisija po svojoj strukturi i ambiciji dosad je nezabilježen.

EU ništa ne prepušta slučaju: plan oporavka koji je predložila Komisija po svojoj strukturi i ambiciji dosad je nezabilježen.

Komisijinim **europskim planom oporavka** popraviti će se šteta i osigurati budućnost za sljedeće generacije. Na sastanku Europskog vijeća u srpnju čelnici EU-a su na temelju Komisijina prijedloga postigli dogovor o velikom

paketu mjera za oporavak. Sastoji se od **dugoročnog proračuna EU-a** u vrijednosti od 1 074 milijarde eura, za koji je dobivena suglasnost Europskog vijeća, a čeka se suglasnost Europskog parlamenta, te uz to instrumenta za oporavak **NextGenerationEU** vrijednog 750 milijardi eura. Njime će se državama članicama pomoći da započnu oporavak, potaknu javna i privatna ulaganja s posebnim naglaskom na usporedne tranzicije te izvuku pouke iz krize.

Komisija će na financijskim tržištima uzeti zajam u vrijednosti od **750 milijardi eura** i putem proračuna EU-a preusmjeriti sredstva državama članicama u obliku bespovratnih sredstava i zajmova. Prema modelskoj simulaciji procjenjuje se da će mobilizirana ulaganja **povećati razine realnog bruto domaćeg proizvoda EU-a** za oko 1,75 % u 2021. i 2022., i porasti na 2,25 % do 2024. Tim će se valom ulaganja do 2022. otvoriti do dva milijuna radnih mjesta. **Mehanizmom za oporavak i otpornost** u vrijednosti od 672,5 milijardi eura podupirat će se osnovna ulaganja i reforme u državama članicama s pomoću bespovratnih sredstava i zajmova.

Preoblikovanjem načina rada Europska unija ponovno otkriva svoj istinski poziv. **Kapaciteti proračuna EU-a veći su nego ikad prije**. Dogovorili smo se iskoristiti vrlo dobar kreditni rejting Europske komisije za prikupljanje sredstava koje će koristiti sve države članice, uključujući one kojima je to najpotrebnije i koje imaju ograničene mogućnosti potrošnje. Europska unija tako oživljava izvornu ideju naših osnivača: prosperitet svake europske zemlje ovisi o prosperitetu svih drugih europskih zemalja. **Naše jedinstvo je naša snaga.**

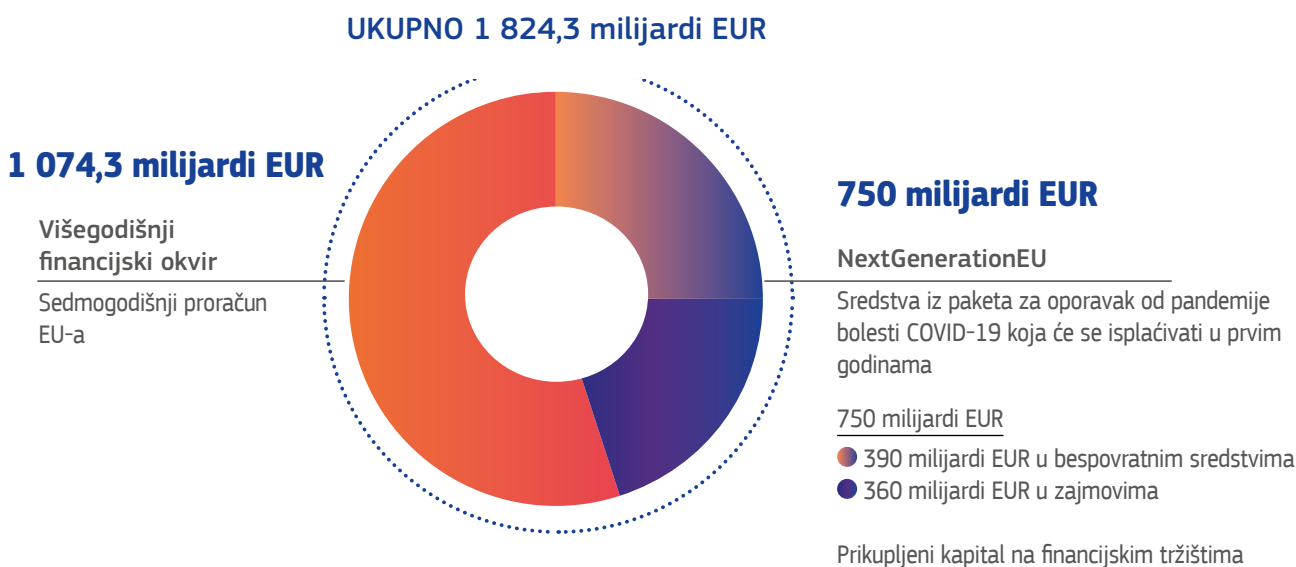


Pojačani **proračun za razdoblje 2021.–2027.** potaknut će zelenu i digitalnu tranziciju kojima će se izgraditi pravednije i otpornije gospodarstvo. Više od polovine ukupnog proračuna uložiti će se u **modernizaciju europskog gospodarstva** kako bi ono bilo primjereno za naš cilj klimatske neutralnosti do 2050. i za digitalno doba.

Osim toga, Komisija je u odgovoru na krizu prilagodila svoj **program rada za 2020.** Usredotočujući se na inicijative koje daju izravan i učinkovit odgovor na krizu, Komisija ostvaruje i svoje strateške prioritete.

Prosperitet svake europske zemlje ovisi o prosperitetu svih drugih europskih zemalja. Naše jedinstvo je naša snaga.

UKUPNI PRORAČUN ZA RAZDOBLJE 2021.–2027.



3. Bolja Europa nakon pandemije

Izazovi naše generacije – istovremena zelena i digitalna tranzicija – postali su još hitniji nego prije početka krize. Sada je vrijeme za **zelenu tranziciju**. Europski zeleni plan bit će smjernica za val ulaganja koji pokrećemo. Isto tako, kriza uzrokovana koronavirusom i ograničenja kretanja koja su iz nje proizašla pokazali su da je **dostupnost digitalnih rješenja** ključna i za građane i za poduzeća, te da se njihov manjak može pretvoriti u izvor novih nejednakosti.

Unatoč pandemiji rad na strateškim prioritetima Komisije nikad nije prestao. Komisija je 20. svibnja predstavila novu sveobuhvatnu **strategiju za bioraznolikost**, čiji je cilj vratiti prirodu u naše živote, i **strategiju „od polja do stola“** za pravedan, zdrav i ekološki prihvatljiv prehrambeni sustav. Te se dvije strategije međusobno dopunjavaju i združuju prirodu, poljoprivrednike, poduzeća i potrošače u zalaganju za konkurentno održivu budućnost.

Komisija je 8. srpnja donijela **strategiju EU-a za integraciju energetskog sustava i strategiju za vodik**. Potonja se bavi pitanjem kako ostvariti potencijal dekarbonizacije industrije, prometa, proizvodnje energije i građevinarstva u cijeloj Europi ulaganjima, propisima, stvaranjem tržišta te istraživanjem i inovacijama. Nastavlja se rad na postizanju klimatske neutralnosti do 2050.

Vizija Komisije Ursule von der Leyen bila je da postane **geopolitička** Komisija. Pandemija je više no ikad naglasila potrebu da se to učini: EU će se uspješno oporaviti samo ako se oporave i naši partneri širom svijeta. U borbi protiv pandemije Komisija je blisko surađivala s multilateralnim institucijama, nacionalnim vladama i nevladinim organizacijama. Predvodili smo **globalnu suradnju** u prikupljanju sredstava za liječenje i cjepivo. Vođeni smo uvjerenjem da dobra zdravstvena skrb mora biti univerzalno pravo, a ne privilegij onih koji si to mogu priuštiti.

U borbi protiv pandemije Komisija je blisko surađivala s multilateralnim institucijama, nacionalnim vladama i nevladinim organizacijama.

Tražili smo zajednička rješenja kad god je to bilo moguće i nismo se suzdržavali kada je trebalo odlučno govoriti. Radili smo na izgradnji čvršćeg odnosa s **Kinom**, koji uključuje veću uzajamnost i ravnopravne uvjete u trgovini, ulaganjima i šire. **Sastanak na vrhu EU-a i Kine** bio je prilika za produbljivanje naše suradnje u područjima od krize uzrokovane koronavirusom do klimatske politike i za raspravu o našim nesuglasicama, među ostalim o ljudskim pravima i stanju u **Hong Kongu**.

Poduprli smo poziv glavnog tajnika UN-a na **globalni prekid vatre** te i dalje imamo vodeću ulogu u mobiliziranju međunarodne zajednice u zabrinjavajućim situacijama, suorganiziranjem velikih konferencija o **Venezueli, Sudanu** ili **Siriji**.

Komisija Ursule von der Leyen neprekidno je nastojala postići dogovor o novom partnerstvu s **Ujedinjenom Kraljevinom**. Konstruktivno smo se uključili u pregovore kako bismo postigli obostrano koristan rezultat i štitili **europske interese**. Istodobno, potpuna i pravodobna provedba **Sporazuma o povlačenju** ostaje naš prioritet.

Nastavlja se uloga EU-a u svijetu kao vjerodostojnog glavnog razvojnog i humanitarnog partnera. Naš pristup „**Tim Europa**“, koji objedinjuje resurse i stručno znanje Europske komisije, država članica i financijskih institucija EU-a, već je prikupio više od **36 milijardi eura** za odgovor na hitne situacije i povezane humanitarne potrebe, jačanje zdravstvenih, vodnih/sanitarnih i prehrambenih sustava te za ublažavanje gospodarskih i socijalnih učinaka pandemije koronavirusa u cijelom svijetu.

Europska komisija zadržala je **građane EU-a** u fokusu svojeg odlučivanja i na različite načine vodila računa o njihovim interesima, pogotovo u sljedećim područjima.

Dana 24. lipnja donijela je svoju **prvu strategiju EU-a za prava žrtava**, čiji je opći cilj osigurati da sve žrtve kaznenih djela mogu u potpunosti ostvariti svoja prava, bez obzira na to gdje je u EU-u počinjeno kazneno djelo. Strategija je s jedne strane usmjerena na jačanje položaja žrtava kako bi mogle prijaviti kaznena djela, tražiti naknadu i u konačnici se oporaviti, a s druge strane na suradnju za prava žrtava sa svim relevantnim dionicima.

Europska komisija objavila je 1. srpnja **potporu za zapošljavanje mladih**, lakši prelazak u svijet rada za sljedeću generaciju, usmjerenu na strukovno osposobljavanje i obrazovanje, naukovanje, potporu zapošljavanju mladih i financiranje.

Sigurnost je najveći prioritet i razlog za zabrinutost za ljude u EU-u. Od borbe protiv terorizma i organiziranog kriminala do kibersigurnosti, od sprečavanja hibridnih prijetnji do povećanja otpornosti naše ključne infrastrukture, **strategija EU-a za sigurnosnu uniju** predstavljena 24. srpnja pridonijet će jačanju sigurnosti u našem fizičkom i digitalnom okruženju u sljedećih pet godina. Komisija je predstavila i novi **akcijski plan za sprečavanje pranja novca i financiranja terorizma**.

Komisija je predstavila prvu **strategiju EU-a za zaštitu djece od seksualnog zlostavljanja**, kaznenog djela čija se učestalost tijekom krize uzrokovane koronavirusom dokazano povećala zbog fizičke izolacije i povećane aktivnosti na internetu, kao i nove strategije za borbu protiv nezakonitih droga i vatrenog oružja koji potiču organizirani kriminal.



Komisija je pojačala **borbu protiv pogrešnih informacija, dezinformacija i vanjskog uplitanja** suradnjom s internetskim platformama, civilnim društvom, akademskom zajednicom i istraživačima. Zajedno s Europskom službom za vanjsko djelovanje u zajedničkoj je komunikaciji opisala sve te napore i sljedeće korake. Time će se ojačati povjerenje javnosti u Uniju, ali i zaštititi građane EU-a od mogućih gospodarskih i tjelesnih ozljeda uzrokovanih prijevarama i lažnim lijekovima za COVID-19.

Rad Europske komisije u sljedećih 12 mjeseci bit će odlučujući za nadolazeće godine i desetljeća. Pandemija koronavirusa opet je pokazala da **snaga Europe leži u njezinu jedinstvu** i da su veliki izazovi s kojima se suočavamo preveliki da bi se bilo koja zemlja sama nosila s njima.

Ulaganjima u okviru naših strateških prioriteta **potaknut će se oporavak i izgraditi snažnija**

Unija za sljedeću generaciju. Komisija će pojačati napore za ostvarivanje prioriteta utvrđenih u prvih 100 dana, posebno zelene i digitalne tranzicije. **NextGenerationEU i novi dugoročni proračun EU-a** omogućit će nam da ispunimo očekivanja građana. Predstojeći mjeseci i godine od ključne su važnosti za europsku povijest i buduće generacije.

Predstojeći mjeseci i godine od ključne su važnosti za europsku povijest i buduće generacije.

Na početku svojeg mandata Komisija je zamislila zelenu, prosperitetnu i zdravu budućnost. Sada je trenutak da se Europa pokrene, ostvari tu budućnost i ispuni očekivanja svojih građana.

KRONOLOGIJA

Legenda

I Politički prioriteti

I Odgovor na krizu uzrokovanu koronavirusom

I Pregovori s Ujedinjenom Kraljevinom

2019.

PROSINAC



11.12.

Donesen **Europski zeleni plan**, u kojem je izloženo kako postići da Europa do 2050. postane prvi klimatski neutralni kontinent

2020.

SIJEČANJ

8.1.

Sastanak predsjednice **Ursule von der Leyen** i britanskog premijera **Borisa Johnsona**



14.1.

Plan ulaganja za europski zeleni plan, za mobilizaciju financijskih sredstava EU-a i poticanje javnih i privatnih ulaganja potrebnih za tranziciju prema klimatski neutralnom, zelenom i uključivom gospodarstvu

19.1.

Međunarodna konferencija o **Libiji** u Berlinu



21.1.

Sastanak predsjednice **Ursule von der Leyen** i predsjednika SAD-a **Donalda Trumpa**



31.1.

Ujedinjena Kraljevina napustila Europsku uniju



29.1.

Sigurne 5G mreže: Komisija podržala paket instrumenata EU-a koji su dogovorile države članice

VELJAČA

EU počeo olakšavati povratak građana u Europu u okviru svojeg odgovora na pandemiju koronavirusa

4.2.

Javno savjetovanje radi oblikovanja europskog akcijskog plana za **borbu protiv raka**

3.2.

Predstavljen Komisijin prijedlog za preporuku Vijeća o smjernicama za **pregovore o novom partnerstvu s Ujedinjenom Kraljevinom**

5.2.

Nova metodologija za **pregovore o pristupanju EU-u** – kako bi pregovori postali vjerodostojniji, predvidljiviji i dinamičniji – prvi je element Komisijine nove strategije proširenja

17.2.

EU i međunarodni donatori obvezali se dati 1,15 milijardi eura za obnovu nakon **potresa u Albaniji**

19.2.

Objavljivanje plana za **oblikovanje digitalne budućnosti Europe**, strategije za podatke i Bijele knjige o umjetnoj inteligenciji, kojima se stvaraju nove poslovne prilike za poduzeća i osiguravaju pouzdane tehnologije građanima

25.2.

Europska komisija dobila mandat za početak **pregovora s Ujedinjenom Kraljevinom**

OŽUJAK

4.3.

Europskim propisom o klimi Komisija predložila pravno obvezujući cilj neto nulte stope emisija stakleničkih plinova do 2050.

5.3.

Novom **strategijom za rodnu ravnopravnost 2020.-2025.** utvrđene ključne mjere za osiguravanje ravnopravnosti žena i muškaraca u Europi

9.3.

Novom strategijom EU-a otvoren je put za snažnije i ambicioznije **partnerstvo s Afrikom**



10.3.

Nova **industrijska strategija** pripremila zelenu i digitalnu transformaciju europske industrije



11.3.

Novi **akcijski plan za kružno gospodarstvo** s ciljem stvaranja čišće i konkurentnije Europe



13.3.

Komisija pozvala na odlučan koordiniran gospodarski odgovor na **krizu uzrokovanu koronavirusom**

Nova **Investicijska inicijativa kao odgovor na koronavirus** za pomoć državama članicama u financiranju njihovih pojedinačnih odgovora

16.3.

Savjetodavni odbor za koronavirus okupio epidemiologe i virologe iz različitih država članica

Uvedeno privremeno ograničenje **neobveznih putovanja u EU** (do 30. lipnja)



18.3.

Komisija predložila nove **ciljeve politike za Istočno partnerstvo**

19.3.

Privremeni okvir državama članicama omogućio da iskoriste potpunu fleksibilnost u okviru pravila o državnim potporama za pomoć gospodarstvu u kontekstu pandemije koronavirusa

20.3.

Aktivirana opća klauzula o odstupanju iz **Pakta o stabilnosti i rastu**

23.3.

Primjena „**zelenih traka**” radi osiguranja dostupnosti robe i osnovnih usluga

30.3.

Prvi sastanak **Zajedničkog odbora EU-a i Ujedinjene Kraljevine** o provedbi i primjeni Sporazuma o povlačenju



26.3.

Članovi Evropskog vijeća dali zeleno svjetlo za **pristupne pregovore s Albanijom i Sjevernom Makedonijom**

TRAVANJ

2.4.

Pokrenut novi instrument za privremenu potporu radi smanjenja rizika od nezaposlenosti u izvanrednoj situaciji (**SURE**) u vrijednosti od 100 milijardi eura

15.4.

Europski plan utvrdio put prema **zajedničkom ukidanju mjera ograničavanja**



20.4.

Globalni odgovor EU-a na koronavirus za pomoć partnerskim zemljama u suzbijanju pandemije, doprinos EU-a dosegao 15,6 milijardi EUR

24.4.

Drugi krug pregovora o budućim odnosima s Ujedinjenom Kraljevinom

29.4.

Paket za potporu **prometnom sektoru**



30.4.

Mjere za potporu **poljoprivrednom sektoru**



SVIBANJ

4.5.

U okviru donatorske konferencije **Globalni odgovor na koronavirus** donatori iz cijelog svijeta obvezali su se osigurati sredstva u iznosu od 7,4 milijarde eura za univerzalan pristup cjepivima



6.5.

Održana videokonferencija čelnika EU-a i **zapadnog Balkana**



7.5.

Aksijski plan za sveobuhvatnu politiku Unije o **sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma**



8.5.

Uspostavljen **humanitarni zračni most EU-a** za prijevoz humanitarnih radnika i hitnih potrepština u neka od najkritičnijih područja u svijetu

13.5.

Komisija predstavila smjernice o sigurnom nastavku putovanja i **obnovi europskog turizma** od 2020. nadalje

15.5.

Treći krug pregovora s Ujedinjenom Kraljevinom

20.5.

U **strategiji EU-a za bioraznolikost do 2030.** razmotreno pet glavnih uzroka gubitka bioraznolikosti i zajamčena potpuna provedba propisa EU-a

Strategija „od polja do stola“ za omogućivanje prelaska na održiv prehrambeni sustav EU-a kojim se štiti sigurnost opskrbe hranom i osigurava pristup zdravim namirnicama



26.5.

Održana videokonferencija čelnika **EU-a i Japana**



27.5.

Komisija predstavila novi instrument za oporavak **NextGenerationEU**, koji je dio snažnog, modernog i poboljšanog dugoročnog proračuna EU-a

LIPANJ

5.6.

Četvrti krug pregovora s Ujedinjenom Kraljevinom

15.6.

Sastanak na visokoj razini predsjednice **von der Leyen**, predsjednika **Michela** i predsjednika **Sassolija** s premijerom Ujedinjene Kraljevine **Borisom Johnsonom**

17.6.

Strategija EU-a za cjepiva

Bijela knjiga o **uspostavi jednakih uvjeta na tržištu** u pogledu stranih subvencija

Uspostavljena internetska platforma „**Re-open EU**“ koja sadržava osnovne informacije i omogućuje siguran nastavak slobode kretanja i turizma u Europi



18.6.

Videokonferencija čelnika **Istočnog partnerstva**

22.6.

22. **sastanak na vrhu EU-a i Kine** održan je putem videokonferencije



24.6.

Objava **Strategije EU-a za prava žrtava** (2020.-2025.)

27.6.

Na **donatorskom sastanku na vrhu „Globalni cilj: zajedno za budućnost“** koji su organizirali Europska komisija i organizacija Global Citizen mobilizirana su dodatna sredstva u vrijednosti od 6,15 milijardi eura za pomoć u razvoju i osiguravanju pravednog pristupa cjepivima protiv koronavirusa, testovima i liječenju



30.6.

Čelnici EU-a i Republike Koreje raspravljali o olakšavanju globalne suradnje u fazi oporavka

Europski mehanizam za civilnu zaštitu omogućio **repatrijaciju gotovo 78 000 građana EU-a i 10 000 državljana trećih zemalja** u Europu.

SRPANJ

2.7.

Ograničeni krug pregovora s Ujedinjenom Kraljevinom



1.7.

Paket **potpore za zapošljavanje mladih** temelji se na četiri sastavnice: jačanje Garancije za mlade, politika osposobljavanja, naukovanje i dodatne mjere

Programom vještina za Europu za održivu konkurentnost, socijalnu pravednost i otpornost utvrđuju se ciljevi za usavršavanje i prekvalifikaciju za sljedećih pet godina

9.7.

Komisija donijela komunikaciju kako bi pomogla nacionalnim tijelima, poduzećima i građanima da se pripreme za neizbježne promjene do kojih će doći nakon **isteka prijelaznog razdoblja s Ujedinjenom Kraljevinom**



8.7.

Energija za klimatski neutralno gospodarstvo: objavljena **strategija EU-a za integraciju energetske sustava**

Objavljena **strategija za vodik** za klimatski neutralnu Europu

Održan prvi međuinstitucijski sastanak o instrumentu **NextGenerationEU** i višegodišnjem financijskom okviru za razdoblje 2021.–2027.

15.7.

Sastanak na vrhu **EU-a i Indije** održan je putem videokonferencije



21.7.

Čelnici EU-a postigli dogovor o **planu oporavka i višegodišnjem financijskom okviru** za razdoblje 2021.–2027.

23.7.

Šesti krug pregovora s Ujedinjenom Kraljevinom

KOLOVOZ

4.8.

Mehanizam EU-a za civilnu zaštitu aktiviran je u roku od nekoliko sati od smrtonosne **eksplozije u Bejrutu**. Dvadeset država članica EU-a i država sudionica odgovorilo je hitnom pomoći u naravi, uključujući gotovo 300 stručnjaka za potragu i spašavanje



21.8.

Sedmi krug pregovora s Ujedinjenom Kraljevinom

27.8.

Komisija potpisala svoj **prvi ugovor s farmaceutskim poduzećem AstraZeneca**, koji će omogućiti kupnju cjepiva protiv bolesti COVID-19 za sve države članice EU-a



31.8.

Komisija potvrdila interes za sudjelovanje u **Instrumentu za globalni pristup cjepivu protiv bolesti COVID-29 (COVAX)** kojem je cilj omogućiti pravedan pristup cjenovno pristupačnim cjepivima protiv bolesti COVID-19. U okviru inicijative Tim Europa Komisija najavila doprinos u iznosu od 400 milijuna eura u jamstvima za potporu COVAX-u

RUJAN

10.9.

Osmi krug pregovora s Ujedinjenom Kraljevinom

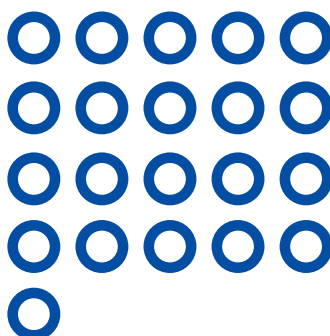
| ZAKONODAVNI PRIJEDLOZI OD 1. PROSINCA 2019.

64 dogovorena
prijedloga



210 prijedloga
u postupku
donošenja

(od čega je za 19
najavljeno povlačenje)



36 prijedloga
u postupku
donošenja

povezanih s odgovorom
na koronavirus

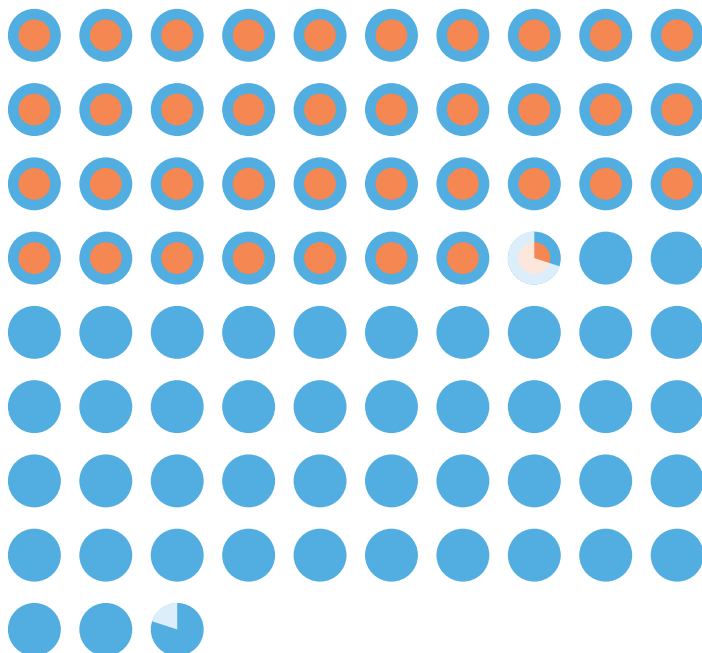


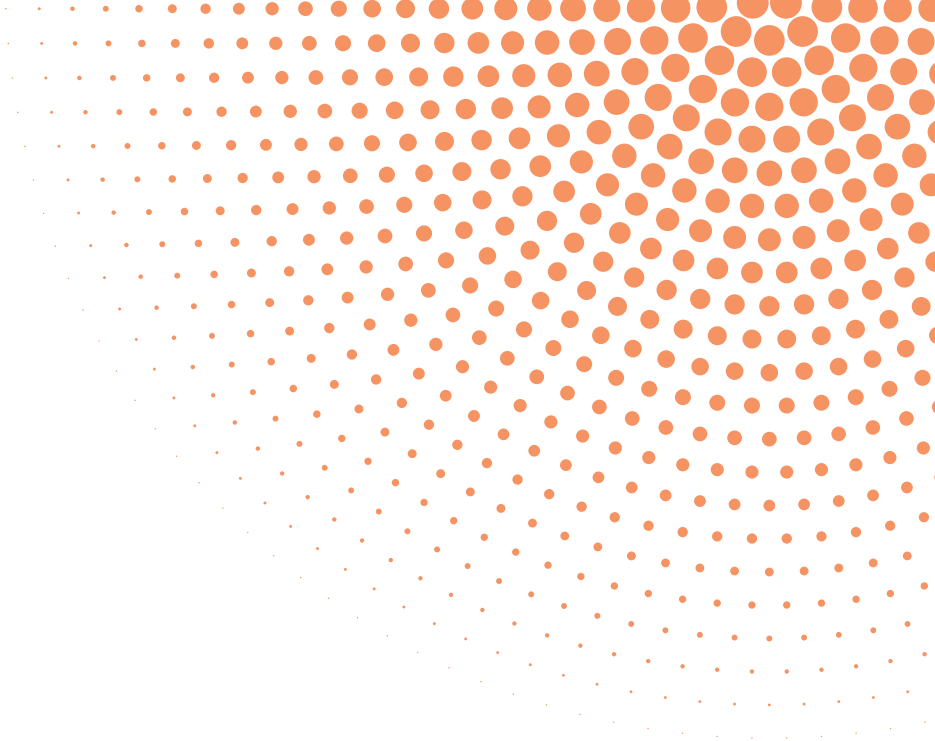
ODGOVOR NA KORONAVIRUS

828 odluka

i drugih zakonodavnih ili nezakonodavnih akata donesenih usmenim
ili pisanim postupkom ili postupkom ovlašćivanja, uključujući

373 odluke o državnim potporama





Europska komisija nije odgovorna za bilo kakve posljedice koje proizlaze iz ponovne uporabe ove publikacije.

Luxembourg: Ured za publikacije Europske unije, 2020.

© Europska unija, 2020.



Politika ponovne uporabe dokumenata Europske komisije uređena je na temelju Odluke Komisije 2011/833/EU od 12. prosinca 2011. o ponovnoj uporabi dokumenata Komisije (SL L 330, 14.12.2011., str. 39.). Osim ako je navedeno drukčije, ponovna uporaba ovog dokumenta dopuštena je u skladu s licencijom Creative Commons Attribution 4.0 International (CC-BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). To znači da je ponovna uporaba dopuštena uz navođenje relevantnih podataka i svih izmjena.

Za svaku uporabu ili reprodukciju elemenata koji nisu u vlasništvu Europske unije možda će biti potrebno zatražiti dopuštenje izravno od odgovarajućih nositelja prava. Europska unija ne posjeduje autorsko pravo koje se odnosi na sljedeće elemente:

str. 32., ilustracije – izvor: flaticon.com;

str. 39., ilustracije – izvor: flaticon.com;

str. 35.: Prosvjed u Minsku u Bjelarusu – izvor: Unsplash.com;

str. 50. – 27. 5., djedove ruke – izvor: Unsplash.com;

str. 51. – 27. 6., Miley Cyrus – izvor: commons.wikimedia.org.



Ured za publikacije
Europske unije

PRINT	ISBN 978-92-76-21260-7	doi:10.2775/309195	NA-03-20-540-HR-C
PDF	ISBN 978-92-76-21237-9	doi:10.2775/987915	NA-03-20-540-HR-N